

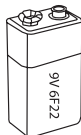
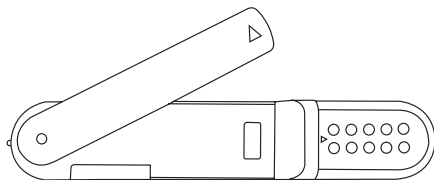


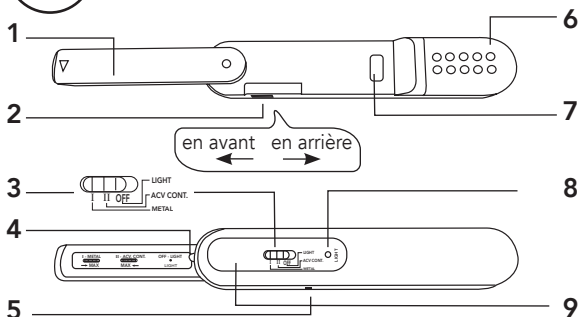
Détecteur de métal et de courant REF 980040/TS63

VIM : 22547_20W32

GB/ Metal and current detector - **ES/** Detector de metal y corriente
IT/ Rilevatore di metallo e corrente - **PT/** Detetor de metal e corrente
DE/ Metall- und Stromdetektor - **NL/** Metaal- en stroomdetector
PL/ Wykrywacz metalu i prądu - **RO/** Detector metal și curent
GR/ Ανιχνευτής μετάλλων και ρεύματος

FR/ Notice d'utilisation - **GB/** Instructions
ES/ Manual de uso - **IT/** Istruzioni per l'uso
PT/ Manual de instruções - **DE/** Gebrauchsanweisung
NL/ Instructies voor gebruik - **PL/** Instrukcje użytkowania
RO/ Instrucțiuni de utilizare - **GR/** οδηγίες χρήσης





- | | |
|--|---|
| 1. Capteur de détecteur de métal | 5. Plaque de test métallique 1 |
| 2. Curseur de sensibilité | 6. Compartiment à piles |
| 3. Curseur (I = métal - II = ACV/continuité - OFF = lampe LED) | 7. Plaque de test métallique 2 |
| 4. Lampe LED | 8. Poussoir lampe LED |
| | 9. Zone de détection de tension alternative |

Cet appareil est un détecteur multifonction avancé. Il peut détecter et localiser le métal et la tension alternative, tester la continuité, ... il peut être utilisé dans la construction, installation diverse, ...

Note :

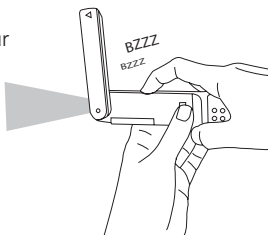
- Le détecteur ne doit pas être utilisé pour tester des tensions supérieures à celles indiquées.
- Température de fonctionnement entre -10° à +40°C.
- Le détecteur doit être testé avant utilisation pour un bon fonctionnement (voir page suivante).
- Le détecteur ne doit pas être utilisé en présence d'humidité ou de pluie.
- Un détecteur endommagé ne doit pas être utilisé.

1. Vérification de l'appareil

Avant toute utilisation, veuillez effectuer cette vérification pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

A/ Avant de tester la tension / continuité AC

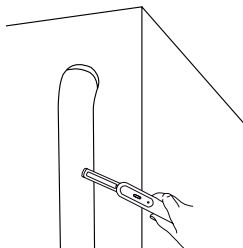
Réglez le sélecteur sur la position II (3), ouvrez le capteur de détecteur de métal (1) comme indiqué, touchez la plaque métallique 2 (7) avec votre pouce tout en utilisant le doigt de la main libre pour toucher la plaque métallique 1 (5). Si la LED s'allume et le buzzer retentit, cela signifie que l'appareil fonctionne correctement.



B/ Avant de détecter des objets métalliques

Réglez le sélecteur sur la position I (3), ajustez lentement le curseur de sensibilité (2) jusqu'à ce que la lampe LED s'éteigne et que le buzzer cesse de retentir (il s'agit de la position de sensibilité maximale pour la détection de métal).

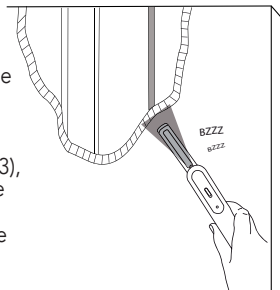
Déplacez le capteur de détecteur de métal (1) près d'un objet métallique connu. La fonction du détecteur est bonne si le voyant LED s'allume et un signal sonore retentit.



2. Utilisation

A/ Fonction détecteur de métal

- 1/ Assurez-vous que l'appareil est éloigné de la zone à tester ou de tout autre objet métallique. Ouvrez le capteur de détection de métal (1).
- 2/ Positionnez le sélecteur sur «I» (3), ajustez lentement le «curseur de sensibilité» (2) jusqu'à ce que la LED cesse de s'allumer et que le buzzer cesse de retentir. Maintenant, l'appareil a la sensibilité la plus élevée.
- 3/ Placez le capteur de détection de métal (1) sur le mur, déplacez-le lentement et traversez doucement la surface. La LED s'allume et un signal sonore retentit lorsqu'un objet métallique est détecté.
- 4/ Pour localiser la position précise de l'objet métallique, tournez légèrement le «curseur de sensibilité» (2) vers l'avant pour réduire la sensibilité de détection et scannez à nouveau la zone.



Cet appareil peut détecter des métaux tels que l'acier, le fer, le cuivre, l'or, l'aluminium, ... il peut aider à éviter de percer les câbles d'alimentation ou les tuyaux de gaz.

Lorsqu'il détecte un objet métallique, le buzzer retentit et le voyant LED s'allume.

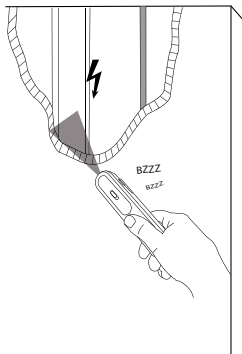
Note :

- Cet appareil n'est pas en mesure de fonctionner sur des surfaces en tissu enduit d'aluminium ou de métal.
- Cet appareil ne détecte pas les conduites d'eau en plastique.

B/ Fonction détecteur de tension alternative

• Détection de tension alternative :

- 1/ Positionnez le sélecteur sur «II» (3).
N'ouvrez pas le détecteur de métal.
- 2/ Tournez le curseur de sensibilité (2) vers la position max.
- 3/ Déplacez la zone de détection de tension alternative (9) de l'appareil près ou à travers la surface à tester.
- 4/ Lorsque l'appareil se rapproche d'un fil AC chaud, le signal sonore retentit et la LED s'allume.
- 5/ Pour localiser le fil plus précisément, réduisez la sensibilité en tournant un peu le bouton vers l'arrière, puis réessayez.



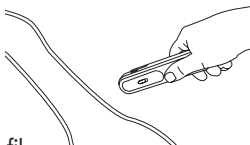
Note :

- Frotter ou frapper l'appareil contre le mur peut générer de l'électricité statique et provoquer une fausse indication.
- Courants de fuite : en raison du courant extrêmement faible nécessaire pour que l'appareil donne un signal, une indication étrange peut être vue dans certaines situations. C'est-à-dire un conducteur avec une mauvaise isolation touchant un mur humide, l'appareil montrera qu'il existe une tension sur le mur. Dans cette situation, l'appareil indique un danger potentiel qui doit être vérifié avec un voltmètre.

• Distinction entre la phase et les fils de neutre et de terre :

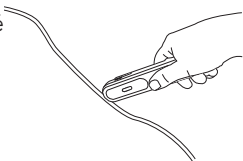
- 1/ Positionnez le sélecteur sur «II» (3).
- 2/ Tournez le curseur de sensibilité (2) vers la position max.
- 3/ Placez la zone de détection de tension alternative de l'appareil (9) près des fils à tester.

- 4/ Réduisez la sensibilité à un niveau approprié en tournant le curseur.
- 5/ Dans un câble sous tension, la phase sera détectée par l'appareil (buzzer + voyant).



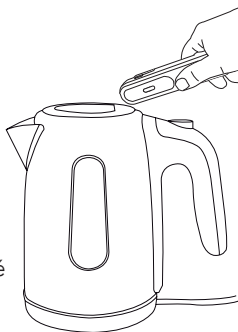
• Détection du point de rupture d'un fil

La méthode à utiliser ici est similaire à la précédente. Pour localiser le point de rupture d'un fil, réglez la sensibilité à un niveau inférieur approprié. Lorsque les signaux lumineux et sonores sont interrompus, le point de rupture est trouvé.



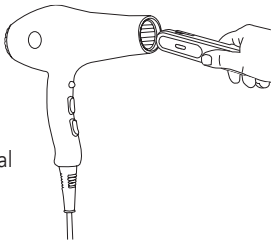
• Déterminer si le boîtier métallique extérieur d'un appareil électrique est connecté avec un fil de terre

- 1/ Positionnez le sélecteur sur «II» (3).
N'ouvrez pas le détecteur de métal.
- 2/ Tournez le curseur de sensibilité (2) vers la position max.
- 3/ Déplacez la zone de détection de tension alternative de l'appareil (9) près d'un appareil électrique tel qu'un four à micro-ondes, une bouilloire électrique, un radiateur, un autocuiseur, un lave-linge, ...
La LED et le buzzer s'allument lorsque l'appareil n'est pas connecté avec un fil de terre.



- **Vérification d'un sèche-cheveux**

La méthode est la même que celle mentionnée ci-dessus. Déplacez l'appareil près d'un sèche-cheveux qui a été éteint, la LED et le buzzer s'allument lorsque la fiche est mal insérée, ou le fil sous tension est mal connecté, ou le fil sous tension est mal connecté à la prise.

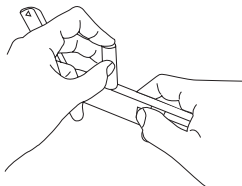


C/ Test de continuité et polarité continue

Attention: assurez-vous de couper le courant.
Faites pivoter le capteur métallique entre 90 ° et 180 °.
Positionnez le sélecteur sur «II» (3).

- **Test de polarité d'une pile (6-36VDC)**

Utilisez le pouce pour toucher la plaque de test métallique 2 (7).
Touchez une borne de la pile avec le pouce de l'autre main, tandis que l'autre borne de la pile doit toucher la plaque de test métallique 1 (5). La LED s'allume et le buzzer retentit.



Remarque: pour éviter toute perturbation, veuillez vous tenir éloigné du champ électromagnétique.

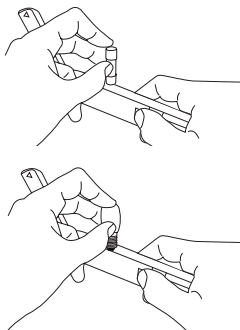
- **Test d'un fusible**

Utilisez le pouce pour toucher la plaque de test métallique 2 (7).
Touchez un côté du fusible avec le doigt de la main libre, tandis

que l'autre côté du fusible doit toucher la plaque de test métallique 1 (5).
Si la LED s'allume et le buzzer retentit, le fusible est bon.

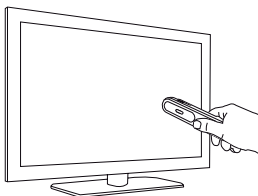
• Test d'une ampoule

La méthode utilisée pour le test d'un fusible est la même que pour le test d'une ampoule en touchant le culot de l'ampoule. Si la LED s'allume et le buzzer retentit, l'ampoule est bonne.



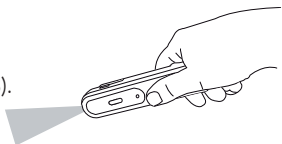
D/ Détection du rayonnement électrostatique

Positionnez le sélecteur sur «II» (3).
Tournez le bouton de sensibilité (2) vers l'avant jusqu'à son maximum.
Placez la zone de détection de tension alternative de l'appareil (9) près de l'écran du téléviseur/moniteur, le buzzer retentit et la LED s'allume lorsque l'appareil détecte le rayonnement. Éloignez l'appareil de l'écran. Lorsque le détecteur quitte la zone de rayonnement électrostatique, la LED et le buzzer s'éteignent.



E/ Voyant LED

Positionnez le sélecteur sur OFF (3).
Appuyez sur le poussoir (8) pour



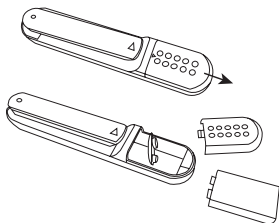
allumer le voyant LED.

Avvertissement :

- Les fils blindés dans des conduits métalliques, des enveloppes, des parois métalliques ou des murs épais et denses pourraient ne pas être détectés.
- Lorsque vous travaillez à proximité de fils électriques, coupez toujours l'alimentation.
- Le fil sous tension peut être détecté comme un objet métallique. Soyez prudent lorsque vous clouez, coupez ou percez des murs, des plafonds et des planchers qui peuvent contenir du câblage ou des tuyaux près de la surface.
- La capacité de détection de l'appareil peut varier en raison de la teneur en humidité des matériaux, de la texture des murs, de la peinture, de la taille de l'objet détecté, ...

F/ Remplacement de la batterie

Si l'appareil fonctionne anormalement (son anormal), veuillez remplacer la batterie. Pour remplacer la batterie, faites glisser le couvercle de la batterie (6) vers l'extérieur, remplacez la batterie par une neuve du même type (9V 6F22), refermez le couvercle.



Le consommateur est tenu par la loi de recycler toutes les piles et tous les accumulateurs usagés. Il est interdit de les jeter dans la poubelle ordinaire ! Reportez-vous aux précisions relatives à la protection de l'environnement.

G/ Caractéristiques techniques

- Détecteur de métal : pour tube en fer $\varnothing 20$ mm, la profondeur de détection maximale est d'environ 30 mm.
- Tension alternative : 70 ~ 600V AC
- Test de continuité : 0 ~ 50M Ω
- Test de polarité : 6 ~ 36V DC
- Température de fonctionnement: -10 ° à 40 ° C
- Température de stockage: -10 ° à 50 ° C
- Taille: 33x26x256mm - Poids: environ 110g (batterie incluse).



Certifié conforme aux normes européennes



Ne pas jeter aux ordures ménagères, utilisez un point de collecte

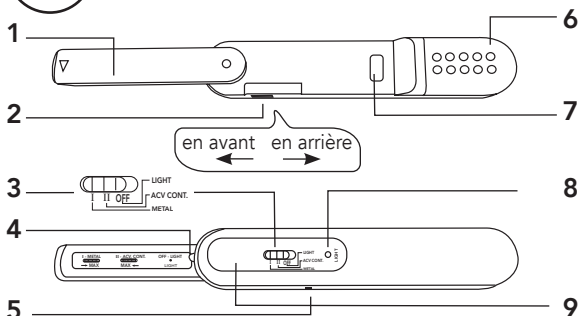


TIBELEC GARANTIT LA QUALITE ET LA FIABILITE DE CE PRODUIT ; IL FAIT PARTIE DES ARTICLES SOUS GARANTIE LEGALE D'UNE DUREE DE 2 ANS POUR DEFAUTS ET VICES CACHES CONFORMEMENT AUX ARTICLES 1641 A 1648 DU CODE CIVIL.

Tibelec ne pourra pas être tenu responsable des dommages causés suite à une mauvaise utilisation, mauvais entretien, un détournement de l'utilisation de ce produit, l'usure normale, bris par chute, ouverture de l'appareil. Tibelec ne pourra pas accepter en retour les produits pour remplacement des consommables (lampes, transfo., verre) nécessaires à l'utilisation de ce produit. Le remplacement des consommables est à votre charge.

GB

Description



1. Metal detector sensor
2. Sensitivity cursor
3. Cursor (I = metal - II = ACV/continuity - OFF = LED light)
4. LED light
5. Metal test plate 1
6. Battery compartment
7. Metal test plate 1
8. LED light pushbutton
9. AC voltage detection zone

This device is an advanced multi-function detector. It can detect and locate metal and AC voltage, test continuity,... It can be used in the construction industry, various installations,...

Note:

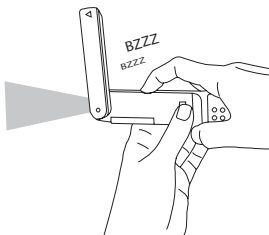
- The detector must not be used to test voltages higher than those stated.
- Operating temperature between -10° and $+40^{\circ}\text{C}$.
- The detector must be tested before use to make sure it is working properly (see previous page).
- The detector must not be used in damp conditions or in the rain.
- The detector must not be used if it is damaged.

1. Checking the device

Before using the device, please check it to make sure it is working properly

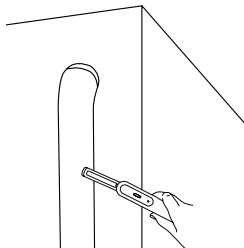
A/ Before testing the voltage / AC continuity

Set the selector switch to position II (3), open the metal detector sensor (1) as shown, touch the metal plate 2 (7) with your left thumb while using a finger on your free hand to touch the metal plate 1 (5). If the LED lights up and the buzzer sounds, this means that the device is working properly.



B/ Before detecting metal objects

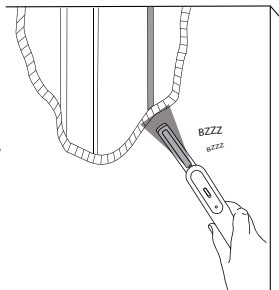
Set the selector switch to position I (3), slowly adjust the sensitivity cursor (2) until the LED light goes out and the buzzer stops (this is the maximum sensitivity position for metal detecting). Move the metal detector sensor (1) close to a known metal object. The detector is working properly if the LED indicator lights up and an alarm sound is heard.



2. Using the detector

A/ Metal detector function

- 1/ Ensure the device is away from the zone to be tested or any other metal object. Open the metal detection sensor (1).
- 2/ Set the selector switch to "1" (3), slowly adjust the "sensitivity cursor" (2) until the LED light goes out and the buzzer stops. The device now has the highest sensitivity level.
- 3/ Place the metal detection sensor (1) on the wall, move it slowly and gently across the surface. The LED lights up and the alarm sounds when a metal object is detected.
- 4/ To locate the exact position of the metal object, turn the "sensitivity cursor" (2) forward slightly to reduce the detection sensitivity and scan the zone again.



This device can detect metals such as steel, iron, copper, gold, aluminium, etc. It can help to avoid drilling through power cables or gas pipes.

When it detects a metal object the buzzer sounds and the LED indicators light up.

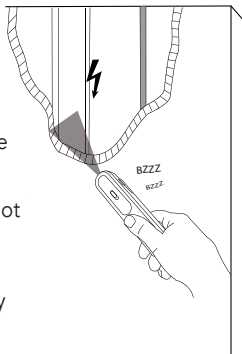
Note :

- This device does not work on fabric surfaces coated in aluminium or metal.
- This device does not detect plastic water pipes.

B/ AC voltage detector function

• AC voltage detection :

- 1/ Set the selector switch to "II" (3).
Do not open the metal detector.
- 2/ Turn the sensitivity cursor (2) to the maximum position.
- 3/ Move the AC voltage detection zone (9) of the device close to or across the surface to be tested.
- 4/ When the device comes close to a hot AC wire, the buzzer sounds and the LED lights up.
- 5/ To locate the position of the wire more precisely, reduce the sensitivity by turning the button backwards slightly, then try again.



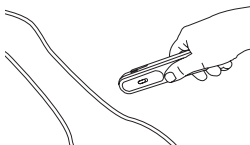
Note :

- Scraping or knocking the device against the wall may generate static electricity and lead to an incorrect result.
- Leakage currents: due to the extremely low current needed for the device to give a signal, a strange indication may occur in certain situations. i.e. If a conductor with poor insulation is touching a damp wall, the device will indicate that there is voltage on the wall. In this situation, the device indicates a potential danger which must be checked with a voltmeter.

• Distinction between the live wire and the zero line :

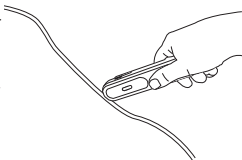
- 1/ Set the selector switch to "II" (3).
- 2/ Turn the sensitivity cursor (2) to the maximum position.
- 3/ Place the AC voltage detection zone (9) of the device close to the wires to be tested.

- 4/ Reduce the sensitivity to an appropriate level by turning the cursor.
- 5/ In relation to the zero line, the live wire may cause the device to emit a signal at a longer distance.



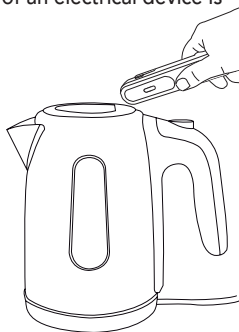
• Detecting where a wire is broken

The method to be used here is similar to the previous method. To locate the place where a wire is broken, adjust the sensitivity to an appropriate lower level. The light and sound signals will stop at the point where the break is located.



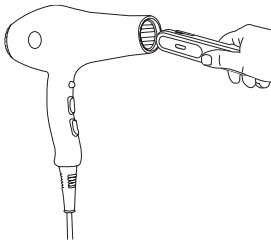
• Checking if the outer metal housing of an electrical device is connected to an earth wire

- 1/ Set the sensor to "II" (3).
Do not open the metal detector.
- 2/ Turn the sensitivity cursor (2) to the maximum position.
- 3/ Move the AC voltage detection zone of the device (9) close to an electrical appliance such as a microwave, an electric kettle, a radiator, a pressure cooker, a washing machine, etc.
The LED lights up and the buzzer sounds if the appliance is not connected to an earth wire.



- **Checking a hair-dryer**

The method is the same as above. Move the device close to a hair-dryer which is switched off. The LED lights up and the buzzer sounds if the plug is incorrectly inserted, or the live wire is incorrectly connected or the live wire is incorrectly connected to the plug.

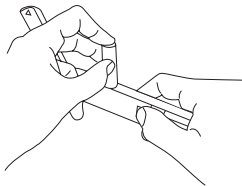


C/ Continuity and continuous polarity test

Caution: ensure the power supply is switched off.
Swivel the metal sensor between 90° and 180°.
Set the selector switch to "II" (3).

- **Polarity test of a battery (6-36 V DC)**

Use your left thumb to touch the metal test plate 2 (7). Touch one of the battery terminals with the thumb of your other hand, whilst the other battery terminal must be touching the metal test plate 1 (5).
The LED lights up and the buzzer sounds.



Note: to avoid any interference keep away from the electromagnetic field.

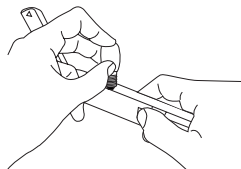
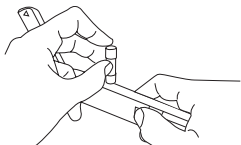
- **Testing a fuse**

Use your left thumb to touch the metal test plate 2 (7). Touch one side of the fuse with a finger on your free hand, whilst

the other side of the fuse must touch the metal test plate 1 (5). If the LED lights up and the buzzer sounds, the fuse is good.

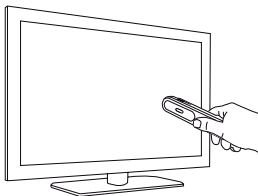
• Testing a bulb

The method used to test a fuse is the same as to test a bulb. If the LED lights up and the buzzer sounds, the bulb is good.



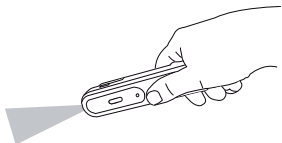
D/ Detection of electrostatic radiation

Set the selector switch to "II" (3). Turn the sensitivity knob (2) forwards as far as it will go. Place the AC voltage detection zone of the device (9) close to the television screen /monitor. The buzzer sounds and the LED lights up when the device detects the radiation. Move the device away from the screen. The position where the LED and the buzzer switch off is the position where the radiation is not severe.



E/ Torch function

Set the selector switch to OFF (3). Press the pushbutton (8) to switch on the LED light.



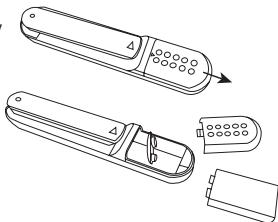
Warning :

- Shielded wires in metal ducts, casings, metal walls or thick, dense walls will not be detected.
- Always switch off the power when working near electrical wiring.
- Live wires may be detected as metal objects. Be careful when hammering in nails, cutting or drilling into walls, ceilings and floors which may contain wiring or pipes close to the surface.
- The device's detection capacity may vary due to the moisture content of materials, the texture of walls, paint, the size of the detected objects, etc.

F/ Changing the battery

If the device functions abnormally (abnormal sound), please change the battery.

To change the battery, slide the battery cover (6) towards the outside. Replace the battery with a new one of the same type (9V 6F22). Close the cover.



The consumer is obliged by law to recycle all used batteries and accumulators. It is forbidden to throw them in the ordinary bin! Refer to the environmental protection details.

G/ Caractéristiques techniques

- Metal detector: the maximum detection depth for a $\varnothing 20$ mm iron pipe is approximately 30 mm
- AC voltage : 70 ~ 600V AC
- Continuity test : 0 ~ 50M Ω
- Polarity test : 6 ~ 36V DC
- Operating temperature: -10 ° à 40 ° C
- Storage temperature: -10 ° à 50 ° C
- Size : 33x26x256mm - Weight : 110g (battery included).



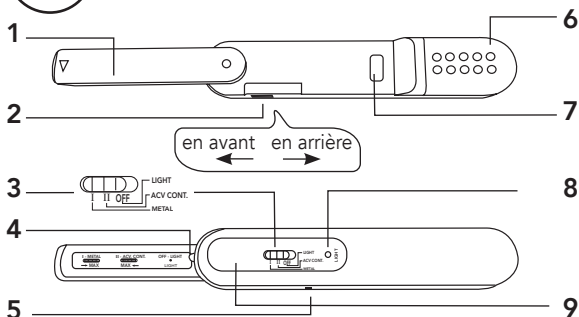
Certified in accordance with European standards



Do not dispose of appliances bearing this symbol with domestic waste. Use a suitable collection point.



Tibelec guarantees the quality and reliability of this product's components: this item is legally required to be accompanied by a 2-year warranty for flaws and latent defects in accordance with articles 1641 to 1648 of the Civil Code. Our technical support service is available for advice and assistance; please contact us at qualite@tibelec.fr. Tibelec cannot be held liable for damage caused by incorrect use, poor maintenance, misuse of the product, normal wear and tear, damage from falls, or opening of the fixture. Tibelec cannot accept returns for replacement of the consumable items that are required for the use of this product. The replacement of consumable items is your responsibility.



- | | |
|--|--|
| 1. Sensor del detector de metal | 6. Compartimento para las pilas |
| 2. Cursor de sensibilidad | 7. Placa de prueba metálica 2 |
| 3. Cursor (I = metal -
II = ACV/continuidad -
OFF = lámpara led) | 8. Pulsador lámpara LED |
| 4. Lámpara LED | 9. Zona de detección de
tensión alternativa |
| 5. Placa de prueba metálica 1 | |

Este aparato es un detector multifunción avanzado. Puede detectar y localizar el metal y la tensión alterna, probar la continuidad, se puede usar en la construcción y en instalaciones varias...

Nota:

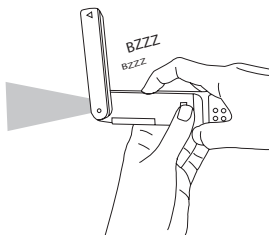
- El detector no debe usarse para probar tensiones superiores a las indicadas.
- Temperatura de funcionamiento entre -10° y +40 °C.
- El detector debe probarse antes del uso para un funcionamiento correcto (ver página siguiente).
- El detector no debe usarse en presencia de humedad o lluvia.
- Un detector dañado no debe usarse.

1. Comprobación del aparato

Antes de cualquier uso, realice esta comprobación para garantizar el funcionamiento correcto del aparato.

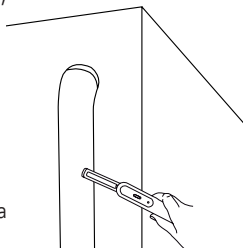
A/ Antes de probar la tensión/continuidad CA

Coloque el selector en la posición II (3), abra el sensor del detector de metal (1) tal como se indica, toque la placa metálica 2 (7) con el pulgar izquierdo utilizando el dedo de la mano libre para tocar la placa metálica 1 (5). Si el led se enciende y suena el zumbador, significa que el aparato funciona correctamente.



B/ Antes de detectar objetos metálicos

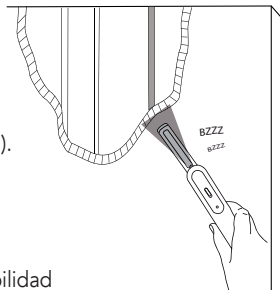
Coloque el selector en la posición I (3), ajuste lentamente el cursor de sensibilidad (2) hasta que la luz led se apague y el zumbador deje de sonar (se trata de la posición de sensibilidad máxima para la detección de metal). Desplace el sensor del detector de metal (1) cerca de un objeto metálico conocido. La función del detector es correcta si el indicador led se enciende y suena una señal acústica.



2. Uso

A/ Función de detector de metal

- 1/ Asegúrese de que el aparato esté alejado de la zona que desea probar o de cualquier otro objeto metálico. Abra el sensor de detección de metal (1).
- 2/ Coloque el selector en «I» (3), ajuste lentamente el «cursor de sensibilidad» (2) hasta que el led deje de encenderse y el zumbador deje de sonar. Ahora, el aparato tiene la sensibilidad más elevada.
- 3/ Coloque el sensor de detección de metal (1) en la pared, desplácelo lentamente y atraviese suavemente la superficie. El led se encenderá y sonará una señal acústica cuando se detecte un objeto metálico.
- 4/ Para localizar la posición precisa del objeto metálico, gire suavemente el «cursor de sensibilidad» (2) hacia delante para reducir la sensibilidad de detección y escanee de nuevo la zona.



Este aparato puede detectar metales como el acero, el hierro, el cobre, el oro, el aluminio... permite evitar perforar cables de alimentación o tuberías de gas.

Cuando detecte un objeto metálico, sonará el zumbador y se encenderán los indicadores led.

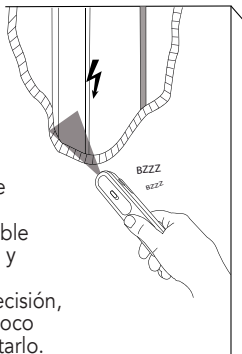
Nota :

- Este aparato no puede funcionar en superficies de tela enlucida con aluminio o metal.
- Este aparato no detecta las tuberías de agua de plástico.

B/ Función de detector de tensión alterna

• Detección de tensión alterna:

- 1/ Coloque el selector en «II» (3).
No abra el detector de metal.
- 2/ Gire el cursor de sensibilidad (2) hacia la posición máx.
- 3/ Desplace la zona de detección de tensión alterna (9) del aparato cerca o a través de la superficie que desee probar.
- 4/ Cuando el aparato se acerca a un cable CA caliente, sonará la señal acústica y el led se encenderá.
- 5/ Para localizar el cable con mayor precisión, reduzca la sensibilidad girando un poco el botón hacia atrás y vuelva a intentarlo.



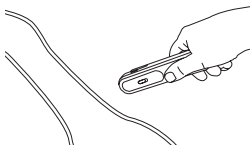
Note :

- Frotar o golpear el aparato contra el muro puede generar electricidad estática y provocar una falsa indicación.
 - Corrientes de fuga: debido a la corriente extremadamente baja necesaria para que el aparato dé una señal, en algunos casos se puede ver una indicación extraña. Es decir, con un conductor mal aislado que toque una pared húmeda, el aparato indicará que existe una tensión en la pared.
- En esta situación, el aparato indicará un peligro potencial que deberá comprobarse con un voltímetro.

• Distinción entre el cable con tensión y la línea cero :

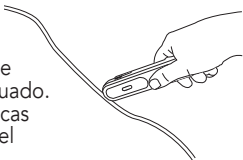
- 1/ Coloque el selector en «II» (3).
- 2/ Gire el cursor de sensibilidad (2) hacia la posición máx.
- 3/ Coloque la zona de detección de tensión alterna del aparato (9) cerca de los cables que desee probar.

- 4/ Reduzca la sensibilidad a un nivel adecuado girando el cursor.
- 5/ Con respecto a la línea cero, el cable con tensión puede hacer que el aparato emita una señal a una distancia más larga.



• Detección del punto de ruptura de un cable

El método que se debe utilizar aquí es similar al anterior. Para localizar el punto de ruptura de un cable, ajuste la sensibilidad a un nivel inferior adecuado. Cuando las señales luminosas y acústicas se interrumpan, se habrá encontrado el punto de ruptura.



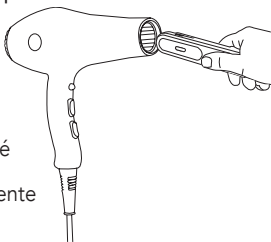
• Determinar si la caja metálica exterior de un aparato eléctrico está conectada a un cable a tierra

- 1/ Coloque el selector en «II» (3). No abra el detector de metal.
- 2/ Gire el cursor de sensibilidad (2) hacia la posición máx.
- 3/ Desplace la zona de detección de tensión alterna del aparato (9) cerca de un aparato eléctrico como un microondas, un hervidor eléctrico, un radiador, una olla automática, una lavadora... Se encenderán el led y la señal acústica cuando el aparato no esté conectado a un cable a tierra.



- **Comprobación de un secador de pelo**

El método es el mismo que el mencionado anteriormente. Desplace el aparato cerca de un secador de pelo que se haya apagado, se encenderán el led y el zumbador cuando el enchufe esté incorrectamente introducido o si el cable con tensión está incorrectamente conectado o si el cable con tensión está incorrectamente conectado al enchufe.

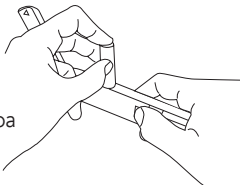


C/ Prueba de continuidad y polaridad continua

Atención: asegúrese de quitar la corriente. Gire el sensor metálico entre 90° y 180°. Coloque el selector en «II» (3).

- **Prueba de polaridad de una pila (6-36 V CC)**

Use el pulgar izquierdo para tocar la placa de prueba metálica 2 (7). Toque un borne de la pila con el pulgar de la otra mano, mientras que el otro borne de la pila debe tocar la placa de prueba metálica 1 (5). Se enciende el led y suena el zumbador.

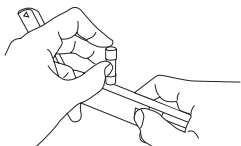


Observación: para evitar cualquier perturbación, aléjese de los campos electromagnéticos.

- **Prueba de un fusible**

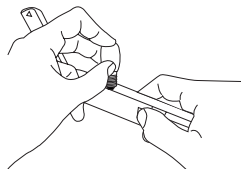
Use el pulgar izquierdo para tocar la placa de prueba metálica 2 (7). Toque un lado del fusible con el dedo de la mano 7 libre,

mientras que el otro lado del fusible toque la placa de prueba metálica 1 (5). Si se enciende el led y suena el zumbador, el fusible es correcto.



• Prueba de una bombilla

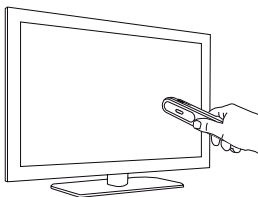
El método para probar un fusible es el mismo que para probar una bombilla. Si se enciende el led y suena el zumbador, la bombilla es correcta.



D/ Detección de la radiación electrostática

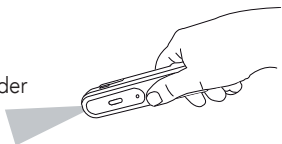
Coloque el selector en «II» (3). Gire el botón de sensibilidad (2) hacia delante hasta su máximo. Coloque la zona de detección de tensión alterna del aparato (9) cerca de la pantalla del televisor/monitor, sonará el zumbador y se encenderá el led cuando el aparato detecte la radiación.

Aleje el aparato de la pantalla. La posición en la que el led y el zumbador se apaguen es la posición donde la radiación es menor..



E/ Función de linterna

Coloque el selector en OFF (3). Apriete el pulsador (8) para encender la lámpara led.



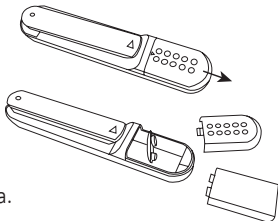
Advertencia :

- Los cables blindados en conductos metálicos, vainas, paredes metálicas o paredes gruesas y densas no serán detectados.
- Cuando trabaje al lado de cables eléctricos, corte siempre la alimentación.
- El cable con tensión puede detectarse como un objeto metálico. Sea prudente cuando clave, corte o perforo paredes, techos y suelos que puedan contener cableado o tuberías cerca de la superficie.
- La capacidad de detección del aparato puede variar a causa de la humedad de los materiales, la textura de las paredes, de la pintura, del tamaño del objeto detectado...

F/ Sustitución de la batería

Si el aparato no funciona normalmente (sonido anómalo), sustituya la batería.

Para sustituir la batería, deslice la tapa de la batería (6) hacia el exterior, sustituya la batería por una nueva del mismo tipo (9 V 6F22) y vuelva a cerrar la tapa.



La ley obliga al consumidor a reciclar todas las baterías y acumuladores usados. Está prohibido tirarlos a la basura ordinaria! Consulte los detalles de protección del medio ambiente.

G/ Caractéristiques techniques

- Detector de metal: para tubo de hierro de $\varnothing$ 20 mm, la profundidad de detección máxima es de aproximadamente 30 mm
- Tensión alterna : 70 ~ 600V AC
- Prueba de continuidad : 0 ~ 50M Ω
- Prueba de polaridad : 6 ~ 36V DC
- Rango de temperatura de funcionamiento : -10 ° à 40 ° C
- Temperatura de almacenamiento : -10 ° à 50 ° C
- Dimensiones : 33x26x256mm - Peso : environ 110g (con la pila).



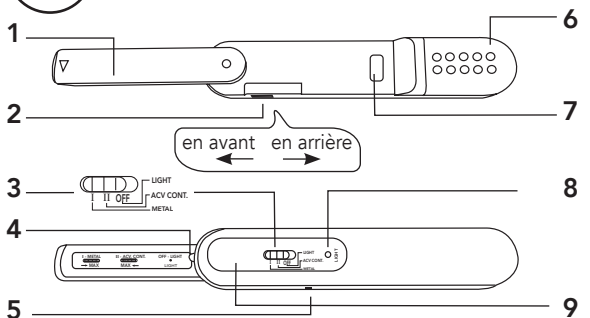
Certificado conforme
con las normas
europeas



Los productos eléctricos
usados no deben
desecharse con la basura
doméstica. Utilice las
instalaciones específicas
proporcionadas para
tratarlos



Tibelec garantiza la calidad y la fiabilidad de los componentes de este producto, que forma parte de los artículos con garantía legal durante un periodo de 2 años para cualquier fallo y vicio oculto en cumplimiento con los artículos 1641 a 1648 del Código Civil francés. Nuestro departamento técnico se encuentra a su disposición para cualquier consejo y asistencia, puede escribirnos a qualite@tibelec.fr. Tibelec no se responsabilizará de los daños causados por un uso incorrecto, un mantenimiento inadecuado, una alteración del uso de este producto, un desgaste normal, rotura por caída o por apertura del aparato. Tibelec no podrá aceptar la devolución de los productos para la sustitución de los consumibles necesarios para usar este producto. La sustitución de los consumibles le corresponde a usted.



- | | |
|--|--|
| 1. Sensore rilevatore di metallo | 6. Vano batteria |
| 2. Cursore di sensibilità | 7. Placca di prova metallica 2 |
| 3. Cursore (I = metallo -
II = ACV/continuità -
OFF = lampada LED) | 8. Pulsante lampada LED |
| 4. lampada LED | 9. Zona di rilevamento tensione
alternata |
| 5. Placca di prova metallica 1 | |

Questo dispositivo è un rilevatore multifunzione avanzato. Può rilevare e localizzare il metallo e la tensione alternata, testare la continuità, ...può essere utilizzato in costruzioni, installazioni varie,...

Nota:

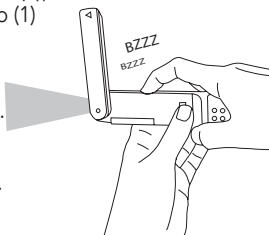
- Il rilevatore non deve essere utilizzato per testare tensioni superiori a quelle indicate.
- Temperatura di funzionamento da -10° a +40°C.
- Il rilevatore deve essere testato prima dell'utilizzo per un funzionamento corretto (vedi pagina successiva).
- Il rilevatore non deve essere utilizzato in presenza di umidità o pioggia.
- Un rilevatore danneggiato non deve essere utilizzato.

1. Verifica del dispositivo

Prima di qualsiasi utilizzo, effettuare questa verifica per garantire il funzionamento corretto dell'unità.

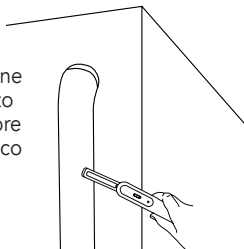
A/ Prima di testare la tensione / continuità AC

Regolare il selettore sulla posizione II (3), aprire il sensore rilevatore di metallo (1) come indicato, toccare la placca metallica 2 (7) con il pollice sinistro utilizzando il dito della mano libera per toccare la piastra metallica 1 (5). Se il LED si accende e il cicalino si attiva, questo significa che il dispositivo funziona correttamente..



B/ Prima di un rilevamento di oggetti metallici

Regolare il selettore sulla posizione I (3), regolare lentamente il cursore di sensibilità (2) fino a quando la lampada LED si spegne e il cicalino cessa di suonare (si tratta della posizione di sensibilità massima per il rilevamento di metallo). Spostare il sensore rilevatore di metallo (1) dopo un oggetto metallico noto. La funzione del rilevatore è corretta se la spia LED si accende e si attiva un segnale acustico.



2. Utilizzo

A/ Funzione rilevatore di metallo

1/ Accertarsi che il dispositivo sia lontano dalla zona da testare o da qualsiasi altro oggetto metallico. Aprire il sensore rilevatore di metallo (1).

2/ Posizionare il selettore su "I" (3), regolare lentamente il "cursore di sensibilità" (2) fino a quando il LED cessa di accendersi e il cicalino cessa di suonare.

Ora, il dispositivo ha la sensibilità più elevata.

3/ Posizionare il sensore rilevatore di metallo (1) sul muro, spostarlo lentamente e attraversare delicatamente la superficie. Il LED si accende e si attiva un segnale acustico quando viene rilevato un oggetto metallico.

4/ Per localizzare la posizione precisa dell'oggetto metallico, ruotare leggermente il "cursore di sensibilità" (2) in avanti per ridurre la sensibilità di rilevamento e scansionare nuovamente la zona.



Questo dispositivo può rilevare metalli come acciaio, ferro, rame, oro, alluminio..può aiutare a evitare di perforare i cavi elettrici o i tubi del gas.

Quando rileva un oggetto metallico, si attivano cicalino e spie LED.

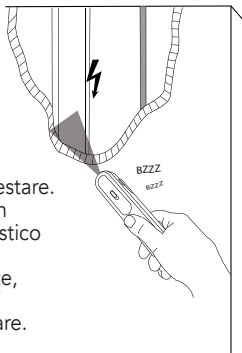
Nota :

- Il dispositivo non è in grado di funzionare su superfici in tessuto con rivestimento in alluminio o metallo.
- Questo dispositivo non rileva i tubi per l'acqua in plastica.

B/ Funzione rilevatore di tensione alternata

• Rilevamento di tensione alternata :

- 1/ Posizionare il selettore su "II" (3).
Non aprire il rilevatore di metallo.
- 2/ Ruotare il cursore di sensibilità (2) verso la posizione max.
- 3/ Spostare la zona di rilevamento di tensione alternata (9) dal dispositivo vicino o attraverso la superficie da testare.
- 4/ Quando il dispositivo si avvicina a un filo CA caldo, si attiva il segnale acustico e si accende il LED.
- 5/ Per localizzare il filo più precisamente, ridurre la sensibilità ruotando un po' il pulsante all'indietro, quindi riprovare.



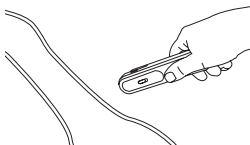
Nota :

- Sfregare o passare il dispositivo contro il muro può generare elettricità statica e provocare un'indicazione non attendibile.
- Correnti di fuga: nonostante sia necessaria una corrente estremamente debole affinché il dispositivo fornisca un segnale, in alcune situazioni è possibile che si verifichi un'indicazione anomala. Può accadere per esempio con un conduttore con isolamento scadente che tocca un muro umido: in tale caso il dispositivo visualizzerà una tensione sul muro. In questa situazione, il dispositivo indica un pericolo potenziale che deve essere verificato con un voltmetro.

• Distinzione tra filo in tensione e linea zero :

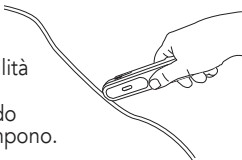
- 1/ Posizionare il selettore su "II" (3).
- 2/ Ruotare il cursore di sensibilità (2) verso la posizione max.
- 3/ Posizionare la zona di rilevamento di tensione alternata del dispositivo (9) vicino ai fili da testare.

- 4/ Ridurre la sensibilità a un livello appropriato ruotando il cursore.
- 5/ Rispetto alla linea zero, il filo in tensione può portare il dispositivo a emettere un segnale a una distanza maggiore.



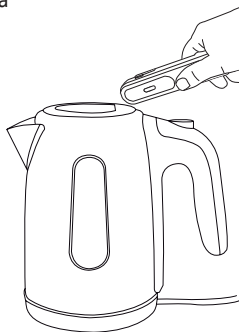
• Rilevamento del punto di rottura di un filo

Il metodo da utilizzare qui è simile al precedente. Per localizzare il punto di rottura di un filo, regolare la sensibilità a un livello inferiore appropriato. Il punto di rottura viene trovato quando i segnali luminosi e acustici si interrompono.



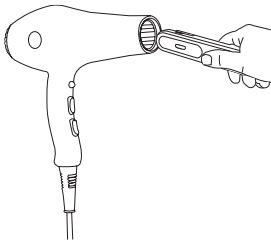
• Determinare se la scatola metallica esterna di un dispositivo elettrico è collegata con un filo di terra

- 1/ Posizionare il selettore su "II" (3). Non aprire il rilevatore di metallo.
- 2/ Ruotare il cursore di sensibilità (2) verso la posizione max.
- 3/ Spostare la zona di rilevamento di tensione alternata del dispositivo (9) vicino a un dispositivo elettrico come un forno a microonde, un bollitore elettrico, un radiatore, una pentola a pressione elettrica, una lavatrice, ... Il LED e il cicalino si accendono quando il dispositivo non è collegato con un filo di terra.



• Verifica di un asciugacapelli

Il metodo è uguale a quello menzionato sopra. Spostare il dispositivo vicino a un asciugacapelli spento, il LED e il cicalino si accendono quando la scheda è inserita in modo errato, o il filo in tensione è mal collegato, o il filo in tensione è mal collegato alla presa.

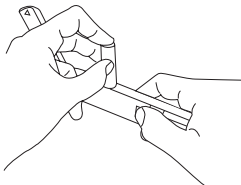


C/ Test di continuità e polarità continua

Attenzione: accertarsi di scollare la corrente.
Far ruotare il sensore metallico tra 90° e 180°.
Posizionare il selettore su "II" (3).

• Test di polarità di una pila (6-36VDC)

Utilizzare il pollice sinistro per toccare la piastra di prova metallica 2 (7).
Toccare un polo della pila con il pollice dell'altra mano, mentre l'altro polo della pila deve toccare la piastra di prova metallica 1 (5). Il LED si accende e il cicalino si attiva.



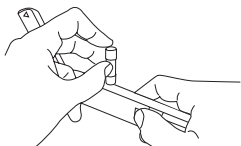
Nota: per evitare ogni perturbazione, rimanere lontani dal campo elettromagnetico.

• Prova di un fusibile

Utilizzare il pollice sinistro per toccare la piastra di prova metallica 2 (7). Toccare un lato del fusibile con il dito della mano 7

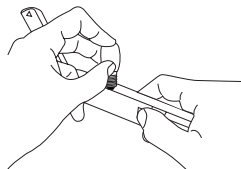
libera, mentre l'altro lato del fusibile deve toccare la piastra di prova metallica 1 (5).

Se il LED si accende e il cicalino si attiva, il fusibile è funzionante.



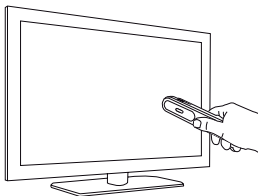
• Prova di una lampadina

Il metodo utilizzato per la prova di un fusibile è uguale alla prova di una lampadina. Se il LED si accende e il cicalino si attiva, la lampadina è funzionante.



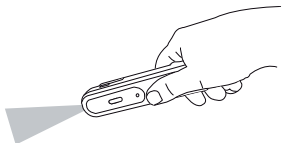
D/ Rilevamento dell'irraggiamento elettrostatico

Posizionare il selettore su "II" (3).
Ruotare il pulsante di sensibilità (2) in avanti fino al massimo.
Posizionare la zona di rilevamento di tensione alternata del dispositivo (9) vicino allo schermo del televisore / monitor, il cicalino si attiva e il LED si accende quando il dispositivo rileva l'irraggiamento. Spegner il dispositivo dallo schermo.
La posizione in cui il LED e il cicalino si spengono è la posizione in cui l'irraggiamento non è forte.



E/ Funzione torcia

Posizionare il selettore su OFF (3).
Premere il pulsante (8) per accendere la lampada LED.



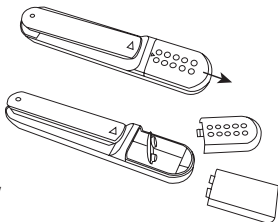
Avvertenza :

- Non verranno rilevati cavi armati nei condotti metallici, involucri, pareti metalliche o muri spessi e densi.
- Quando si lavora in prossimità di fili elettrici, scollegare sempre l'alimentazione elettrica.
- Il filo in tensione può essere rilevato come un oggetto metallico. Prestare attenzione quando si applicano chiodi, si tagliano o perforano muri, pannelli e pavimentazioni che possono contenere cablaggi o tubi vicino alla superficie.
- La capacità di rilevamento del dispositivo può variare a seconda dell'umidità dei materiali, della struttura dei muri, della pittura, della misura dell'oggetto rilevato, ...

F/ Sostituzione della batteria

Se il dispositivo funziona in modo anomalo (suono anomalo), sostituire la batteria.

Per sostituire la batteria, far scorrere il coperchio della batteria (6) verso l'esterno, sostituire la batteria con una nuova dello stesso tipo (9V 6F22), quindi richiudere il coperchio



Il consumatore è obbligato per legge a riciclare tutte le batterie e gli accumulatori usati. È vietato gettarli nel cestino normale! Fare riferimento ai dettagli di protezione ambientale.

G/ Specifiche tecniche

- Rilevatore di metallo: per un tubo in ferro $\varnothing 20$ mm, la profondità di rilevamento massimale è di circa 30 mm.
- Tensione CA : 70 ~ 600V AC
- Test di continuità : 0 ~ 50M Ω
- Test di polarità : 6 ~ 36V DC
- Temperatura di esercizio : -10 ° à 40 ° C
- Temperatura di conservazione: -10 ° à 50 ° C
- Dimensioni : 33x26x256mm - pesi: 110g (con batteria)



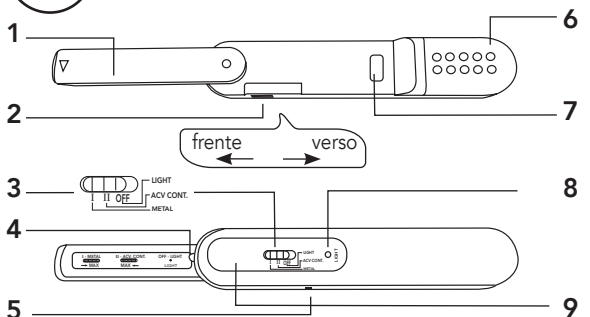
Certificato conforme
alle norme europee



I prodotti elettrici usati
non devono essere smaltiti
insieme ai rifiuti domestici.
Si prega di utilizzare le
strutture specifiche previste
per il loro trattamento.



Tibelec garantisce la qualità e l'affidabilità dei componenti di questo prodotto, che fa parte degli articoli coperti da garanzia legale di 2 anni contro difetti e vizi nascosti, ai sensi degli articoli 1641 - 1648 del codice civile francese. L'assistenza tecnica è sempre a disposizione per offrire aiuto e consigli e può essere contattata scrivendo a qualite@tibelec.fr. Tibelec declina ogni responsabilità per danni causati da errato utilizzo, manutenzione inadeguata, uso non conforme, normale usura, caduta dell'apparecchio, apertura dell'apparecchio. Tibelec non accetterà il reso per sostituzione dei prodotti consumabili necessari per l'uso del prodotto. La sostituzione dei prodotti consumabili è a carico del possessore dell'apparecchio.



- | | |
|--|---|
| 1. Sensor do detector de metal | 6. Compartimento para pilhas |
| 2. Cursor de sensibilidade | 7. Placa de teste metálica 2 |
| 3. Cursor (I = metal -
II = V CA/continuidade -
OFF = lâmpada LED) | 8. Botão lâmpada LED |
| 4. Lâmpada LED | 9. Zona de detecção de corrente alternada |
| 5. Placa de teste metálica 1 | |

Este aparelho é um detetor multifuncional avançado. Permite detetar e localizar metal e corrente alternada e testar a continuidade... Pode ser utilizado na construção e em vários tipos de instalação.

Nota:

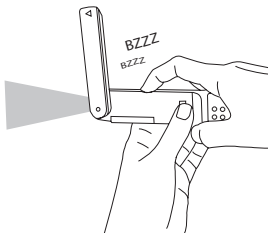
- O detetor não deve ser utilizado para testar tensões superiores às indicadas.
- Temperatura de funcionamento entre -10 a +40 °C.
- O detetor deve ser testado antes da utilização para verificar o seu bom funcionamento(ver página seguinte).
- O detetor não deve ser utilizado na presença de humidade ou de chuva.
- Um detetor danificado não deve ser utilizado.

1. Verificação do aparelho

Antes de todas as utilizações, efetue esta verificação para garantir o bom funcionamento do aparelho.

A/ Antes de testar a tensão/continuidade CA

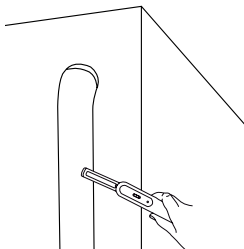
Ajuste o seletor para a posição II (3), abra o sensor do detetor de metal (1) conforme indicado, toque na placa metálica 2 (7) com o seu polegar esquerdo utilizando o dedo da mão livre para tocar na placa metálica 1 (5). Se o LED se acender e o buzzer emitir som, o aparelho funciona corretamente.



B/ Antes de detetar objetos metálicos

Ajuste o seletor para a posição I (3), ajuste lentamente o cursor de sensibilidade (2) até que a lâmpada LED se desligue e que o buzzer pare de emitir som (trata-se da posição de sensibilidade máxima para a detecção de metal).

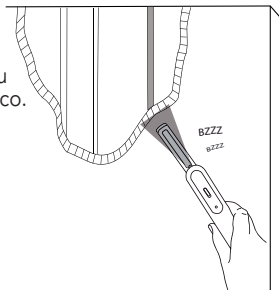
Desloque o sensor do detetor de metal (1) perto de um objeto metálico conhecido. O detetor funciona corretamente se o indicador LED se acender e for emitido um sinal sonoro.



2. Utilização

A/ Função de detetor de metal

- 1/ Certifique-se de que o aparelho está afastado da zona a testar ou de qualquer outro objeto metálico. Abra o sensor de deteção de metal (1).
- 2/ Posicione o seletor sobre «I» (3), ajuste lentamente o «cursor de sensibilidade» (2) até que o LED deixe de estar ligado e o buzzer deixe de emitir som. Agora, o aparelho está configurado para a sensibilidade mais elevada.
- 3/ Coloque o sensor de deteção de metal (1) na parede, desloque-o lentamente e com cuidado sobre a superfície. Quando é detetado um objeto metálico o LED acende-se e é emitido um sinal sonoro.
- 4/ Para localizar a posição exata do objeto metálico, rode ligeiramente o «cursor de sensibilidade» (2) para a frente para reduzir a sensibilidade de deteção e faça novamente a leitura da zona.



Este aparelho consegue detetar metais como aço, ferro, cobre, ouro, alumínio, etc. e pode ajudar a evitar a perfuração de cabos de alimentação ou tubos de gás. Quando deteta um objeto metálico, o buzzer emite som e os indicadores LED acendem-se.

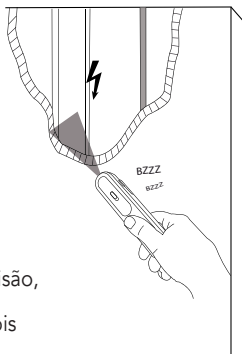
Nota :

- Este aparelho não se destina ao funcionamento em superfícies revestidas em alumínio ou metal.
- Este aparelho não deteta tubagens de água em plástico.

B/ Função de detetor de corrente alternada

• Detecção de corrente alternada :

- 1/ Posicione o seletor sobre «II» (3).
Não abra o detetor de metal.
- 2/ Rode o cursor de sensibilidade (2) para a posição máx.
- 3/ Desloque a zona de deteção de corrente alternada (9) do aparelho perto ou sobre a superfície a testar.
- 4/ Quando o aparelho se aproxima de um cabo CA quente, é emitido um sinal sonoro e o LED acende-se.
- 5/ Para localizar o cabo com mais precisão, reduza a sensibilidade rodando o botão um pouco para trás, e depois volte a tentar.



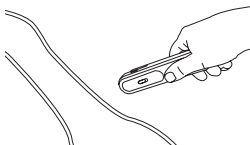
Nota :

- Friccionar ou bater com o aparelho contra a parede pode gerar eletricidade estática e provocar uma indicação falsa.
- Correntes de fuga: uma vez que o aparelho consegue detetar e sinalizar correntes extremamente fracas, em algumas situações este pode apresentar indicações estranhas. Por exemplo, se existir um condutor mal isolado a tocar numa parede húmida, o aparelho irá mostrar que existe tensão na parede. Nessa situação, o aparelho indica um potencial perigo que deve ser verificado com um voltímetro.

• Distinção entre um cabo sob tensão e a linha zero :

- 1/ Posicione o seletor sobre «II» (3).
- 2/ Rode o cursor de sensibilidade (2) para a posição máx.
- 3/ Coloque a zona de deteção de corrente alternada do aparelho (9) perto dos cabos a testar.

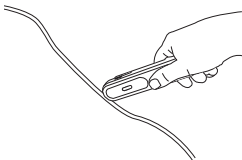
- 4/ Reduza a sensibilidade para um nível adequado ao rodar o cursor.
- 5/ Quando comparado com a linha zero, um cabo sob tensão pode fazer com que o aparelho emita um sinal a uma distância superior.



• Detecção do ponto de rutura de um cabo

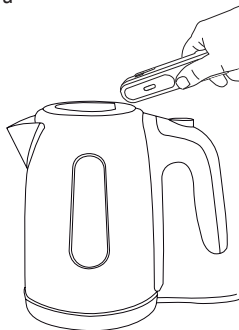
O método a utilizar nesta situação é semelhante ao anterior. Para localizar o ponto de rutura de um cabo, ajuste a sensibilidade para um nível inferior adequado.

A interrupção dos sinais luminosos e sonoros indica o ponto de rutura.



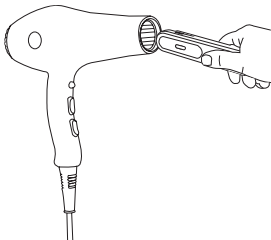
• Determinar se a caixa metálica exterior de um aparelho elétrico está ligada com um fio de terra

- 1/ Posicione o seletor sobre «II» (3). Não abra o detetor de metal.
- 2/ Rode o cursor de sensibilidade (2) para a posição máx.
- 3/ Desloque a zona de deteção da corrente alternada do aparelho (9) perto de um aparelho elétrico como um forno micro-ondas, uma chaleira elétrica, um radiador, uma panela de pressão, uma máquina de lavar roupa, etc. O LED acende-se e o buzzer emite som quando o aparelho não está ligado com um fio de terra.



• Verificação de um secador de cabelo

Aplica-se o mesmo método indicado acima. Desloque o aparelho perto de um secador de cabelo desligado, o LED acende-se e o buzzer emite som quando a ficha está mal inserida, ou o cabo sob tensão está mal ligado ou mal ligado à tomada.

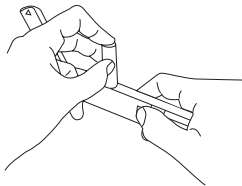


C/ Teste de continuidade e polaridade contínua

Atenção: certifique-se de cortar a corrente.
Rode o sensor metálico entre 90° e 180°.
Posicione o seletor sobre «II» (3).

• Teste de polaridade de uma pilha (6-36 VCC)

Utilize o polegar esquerdo para tocar na placa de teste metálica 2 (7).
Toque num terminal da pilha com o polegar da outra mão, enquanto o outro terminal da pilha toca na placa de teste metálica 1 (5).
O LED acende-se e o buzzer emite som.

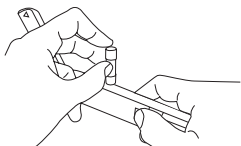


Nota: para evitar qualquer perturbação, mantenha-se afastado do campo eletromagnético.

• Teste de um fusível

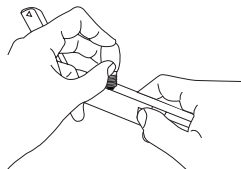
Utilize o polegar esquerdo para tocar na placa de teste metálica 2 (7). Toque num lado do fusível com o dedo da mão

livre, enquanto o outro lado do fusível toca na placa de teste metálica 1 (5). Se o LED se acender e o buzzer emitir som o fusível está bom.



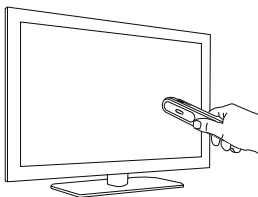
• Teste de uma lâmpada

O método utilizado para testar um fusível é o mesmo que para testar uma lâmpada. Se o LED se acender e o buzzer emitir som a lâmpada está boa.



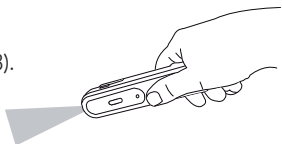
D/ Detecção de carga eletrostática

Posicione o seletor sobre «II» (3). Rode o botão de sensibilidade (2) para a frente até ao máximo. Coloque a zona de deteção de corrente alternada do aparelho (9) perto do ecrã do televisor/monitor. O buzzer emite som e o LED acende-se quando o aparelho deteta a radiação. Afaste o aparelho do ecrã. A posição onde o LED se acende e o buzzer emite som é a posição onde a radiação não é significativa..



E/ Função de lanterna

Posicione o seletor sobre «OFF» (3). Toque no botão (8) para acender a lâmpada LED.



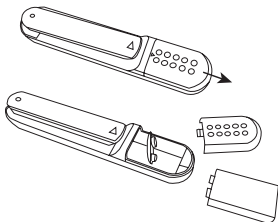
Aviso :

- Não serão detetados cabos blindados em condutas metálicas, invólucros, barreiras metálicas ou em paredes grossas e densas.
- Quando trabalhar perto de cabos elétricos, corte sempre a alimentação.
- O cabo sob tensão pode ser detetado como um objeto metálico. Seja prudente ao pregar, cortar ou perfurar paredes, tetos e pavimentos que possam conter cabos ou tubos perto da superfície.
- A capacidade de deteção do aparelho pode variar devido à humidade dos materiais, à textura das paredes, à pintura, ao tamanho do objeto detetado, etc.

F/ Substituição da bateria

Se o aparelho estiver a funcionar de forma anormal (som anormal), substitua a bateria.

Para substituir a bateria, deslize a tampa da bateria (6) em direção ao exterior, substitua a bateria por uma nova do mesmo tipo (9 V 6F22) e volte a fechar a tampa.



Os consumidores são obrigados por lei a reciclar todas as baterias e acumuladores usados. É proibido jogá-los no lixo comum! Consulte os detalhes sobre proteção ambiental.

G/ Características técnicas

- Detetor de metal: para tubo em ferro $\varnothing 20$ mm, a profundidade de deteção máxima é de cerca de 30 mm
- Tensão alternada : 70 ~ 600V AC
- Teste de continuidade : 0 ~ 50M Ω
- Test de polaridade : 6 ~ 36V DC
- Temperatura de funcionamento : -10 ° à 40 ° C
- Temperatura de armazenamento : -10 ° à 50 ° C
- Dimensões : 33x26x256mm - peso: 110g (pilha incluída).



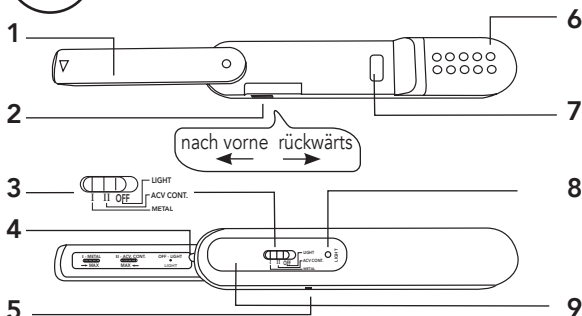
Certificado em conformidade com as normas europeias



Não coloque os aparelhos marcados com este símbolo no lixo doméstico. Utilize um ponto de recolha adequado



A Tibelec garante a qualidade e a fiabilidade dos componentes deste produto. Este produto faz parte dos artigos cobertos por uma garantia legal com a duração de 2 anos para defeitos e vícios ocultos, nos termos dos artigos 1641.º a 1648.º do Código Civil. O nosso serviço de apoio técnico está à sua disposição para poder aconselhá-lo e ajudá-lo. Entre em contacto connosco por escrito através do endereço qualite@tibelec.fr. A Tibelec não poderá ser responsabilizada por danos causados por má utilização, manutenção incorreta, uso indevido deste produto, desgaste normal, quebra decorrente de queda, abertura do aparelho. A Tibelec não aceitará a devolução dos produtos para efeitos de substituição de consumíveis necessários à utilização do produto. A substituição dos consumíveis é da sua responsabilidade.

DE**Beschreibung**

- | | |
|--|---|
| 1. Sensor des Metalldetektors | 6. Batteriefach |
| 2. Empfindlichkeitsregler | 7. Metallprüfplatte 2 |
| 3. Regler (I = Metall -
II = AC V/Durchgängigkeit -
OFF = LED-Lampe) | 8. Taster für LED-Lampe |
| 4. LED-Lampe | 9. Erfassungsbereich der
Wechselspannung |
| 5. Metallprüfplatte 1 | |

Dieses Gerät ist ein vielseitiger Multifunktionsdetektor. Es kann Metall und Wechselstrom aufspüren und orten, die Durchgängigkeit prüfen... es kann beim Bau, für verschiedene Installationen verwendet werden.

Hinweis:

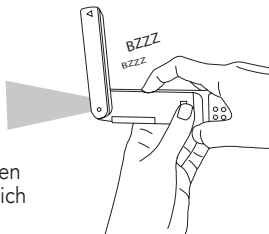
- Der Detektor darf nicht zum Prüfen von Spannungen verwendet werden, die über den angegebenen Spannungen liegen.
- Betriebstemperatur zwischen -10° und +40 °C.
- Der Detektor muss vor der Verwendung getestet werden, um eine gute Funktionsweise zu garantieren (siehe nächste Seite).
- Der Detektor darf nicht bei Feuchtigkeit oder Regen verwendet werden.
- Ein beschädigter Detektor darf nicht verwendet werden.

1. Prüfung des Geräts

Führen Sie vor jeder Verwendung diese Prüfung durch, um die ordnungsgemäße Betriebsweise des Geräts zu gewährleisten.

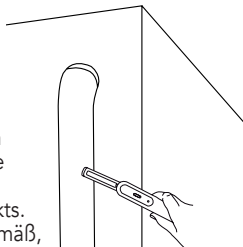
A/ Vor der Prüfung der Spannung / Durchgängigkeit AC

Stellen Sie den Wahlschalter auf die Position II (3), öffnen Sie den Sensor des Metalldetektors (1) wie angegeben, berühren Sie mit Ihrem linken Daumen die Metallplatte 2 (7) und berühren Sie gleichzeitig mit dem Finger der freien Hand die Metallplatte 1 (5). Wenn sich die LED einschaltet und der Buzzer ertönt, funktioniert das Gerät ordnungsgemäß.



B/ Vor dem Orten von Metallobjekten

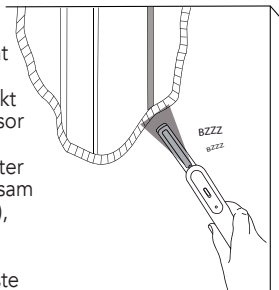
Stellen Sie den Wahlschalter auf die Position I (3), verschieben Sie langsam den Empfindlichkeitsregler (2), bis die LED-Lampe erlischt und der Buzzer nicht mehr ertönt (es handelt sich um die maximale Empfindlichkeitsposition für die Ortung von Metall). Bringen Sie den Sensor des Metalldetektors (1) in die Nähe eines bekannten Metallobjekts. Der Detektor funktioniert ordnungsgemäß, wenn die LED-Leuchte sich einschaltet und ein akustisches Signal ertönt.



2. Verwendung

A/ Funktion Ortung von Metall

- 1/ Stellen Sie sicher, dass das Gerät von dem zu prüfenden Bereich oder jedem anderen Metallobjekt entfernt ist. Öffnen Sie den Sensor des Metalldetektors (1).
- 2/ Positionieren Sie den Wahlschalter auf „I“ (3), verschieben Sie langsam den „Empfindlichkeitsregler“ (2), bis die LED-Lampe erlischt und der Buzzer nicht mehr ertönt. Jetzt ist das Gerät auf die höchste Empfindlichkeit eingestellt.
- 3/ Setzen Sie den Sensor des Metalldetektors (1) auf die Wand und verschieben Sie ihn langsam über die zu prüfende Fläche. Die LED leuchtet und ein akustisches Signal ertönt, wenn ein Metallobjekt geortet wird.
- 4/ Um die genaue Position des Metallobjekts zu orten, drehen Sie den „Empfindlichkeitsregler“ (2) leicht nach vorne, um die Empfindlichkeit der Ortung zu senken und tasten Sie den Bereich erneut ab.



Dieses Gerät kann Metall orten wie beispielsweise Stahl, Eisen, Kupfer, Gold, Aluminium ... Es hilft, das Anbohren von Stromkabeln oder Gasleitungen zu verhindern.

Wenn das Gerät ein Metallobjekt ortet, ertönt der Buzzer und die LED-Lampen schalten sich ein.

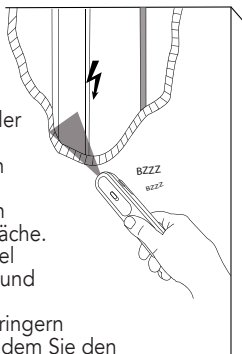
Hinweis :

- Dieses Gerät kann nicht auf Flächen aus Stoff in Betrieb genommen werden, die mit Aluminium oder Metall beschichtet sind.
- Dieses Gerät spürt keine Kunststoffleitungen auf.

B/ Funktion des Wechselstrom-Spannungs-Detektors

• Ortung des Wechselstroms :

- 1/ Stellen Sie den Wahlschalter auf „II“ (3). Öffnen Sie nicht den Metalldetektor.
- 2/ Drehen Sie den Empfindlichkeitsregler (2) auf die maximale Position.
- 3/ Verschieben Sie den Ortungsbereich für die Wechselspannung (9) des Geräts in die Nähe der zu prüfenden Fläche oder über die zu prüfende Fläche.
- 4/ Wenn sich das Gerät einem AC-Kabel nähert, ertönt das akustische Signal und die LED schaltet sich ein.
- 5/ Um das Kabel genauer zu orten, verringern Sie die Empfindlichkeit ein wenig, indem Sie den Knopf nach hinten drehen, versuchen Sie es dann erneut.



Hinweis :

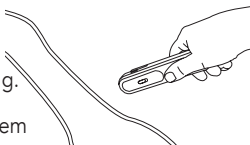
- Wenn Sie das Gerät gegen die Wand scheuern oder schlagen, kann es zu statischen Aufladungen und einer falschen Anzeige kommen.

- Kriechstrom: Aufgrund des sehr geringen Stroms, der beim Gerät ein Signal auslöst, kann es in bestimmten Situationen zu einer ungewöhnliche Anzeige kommen. Praktisch heißt das, dass bei einem schlecht isolierten Leiter, der eine feuchte Wand berührt, das Gerät eine Spannung an der Wand anzeigen wird. In dieser Situation zeigt das Gerät eine potentielle Gefahr an, die mit einem Spannungsmesser geprüft werden muss.

• Unterscheidung zwischen der Leitung, die unter Spannung steht und der Nulllinie :

- 1/ Stellen Sie den Wahlschalter auf „II“ (3).
- 2/ Drehen Sie den Empfindlichkeitsregler (2) auf die maximale Position.

- 3/ Positionieren Sie den Ortungsbereich für die Wechsellspannung (9) des Geräts in die Nähe der zu prüfenden Leitung.
- 4/ Verringern Sie die Empfindlichkeit auf ein angemessenes Niveau, indem Sie den Regler drehen.
- 5/ In Bezug auf die Nulllinie kann die unter Spannung stehende Leitung dazu führen, dass das Gerät ein Signal aus einer längeren Entfernung auslöst.



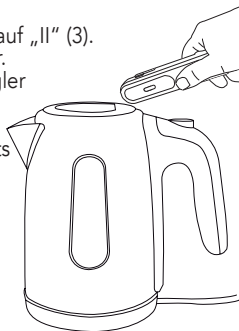
• Ortung der Bruchstelle einer Leitung

Die hier anzuwendende Methode ähnelt der zuvor beschriebenen Methode. Um die Bruchstelle einer Leitung zu orten, stellen Sie die Empfindlichkeit auf ein geeignetes niedrigeres Niveau. Wenn die Lichtsignale und akustischen Signale unterbrochen sind, wurde die Bruchstelle gefunden.



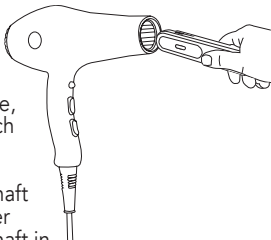
• Feststellen, ob das äußere Metallgehäuse eines elektrischen Geräts mit einem Erdleiter verbunden ist

- 1/ Positionieren Sie den Wahlschalter auf „II“ (3). Öffnen Sie nicht den Metalldetektor.
- 2/ Drehen Sie den Empfindlichkeitsregler (2) auf die max. Position
- 3/ Verschieben Sie den Ortungsbereich für die Wechsellspannung des Geräts (9) in die Nähe eines elektrischen Geräts wie beispielsweise einer Mikrowelle, einem Wasserkocher, einem Heizgerät, einem Schnellkochtopf, einer Waschmaschine ... Die LED und der Buzzer schalten sich ein, wenn das Gerät nicht mit einem Erdleiter verbunden ist.



• Prüfung eines Föns

Die Methode ist die gleiche wie die oben genannte Methode. Bringen Sie das Gerät in die Nähe eines Föns, der ausgeschaltet wurde, die LED und der Buzzer schalten sich ein, wenn der Stecker fehlerhaft eingesteckt wurde oder die unter Spannung stehende Leitung fehlerhaft angeschlossen wurde oder die unter Spannung stehende Leitung fehlerhaft in der Steckdose sitzt.

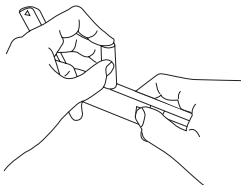


C/ Durchgängigkeitsprüfung und durchgehende Polarität

Achtung: Achten Sie darauf, den Strom auszuschalten. Drehen Sie den Metallsensor in einen Winkel zwischen 90° und 180° . Stellen Sie den Wahlschalter auf „II“ (3).

• Polaritätsprüfung einer Batterie (6-36 V DC)

Berühren Sie mit dem linken Daumen die Metallprüfplatte 2 (7). Berühren Sie eine Klemme der Batterie mit dem Daumen der anderen Hand, während die andere Klemme der Batterie die Metallprüfplatte berühren muss 1 (5). Die LED schaltet sich ein und der Buzzer ertönt.

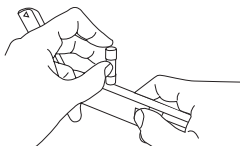


Bemerkung: Um eine Störung zu vermeiden, halten Sie sich vom elektromagnetischen Feld entfernt.

• Prüfung einer Sicherung

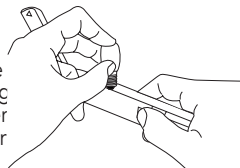
Berühren Sie mit dem linken Daumen die Metallprüfplatte 2 (7).

Berühren Sie eine Seite der Sicherung mit dem Finger der freien Hand, während die andere Seite der Sicherung die Metallprüfplatte 1 berühren muss (5). Wenn sich die LED einschaltet und der Buzzer ertönt, funktioniert die Sicherung.



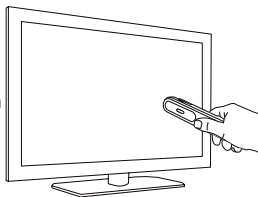
• Prüfung einer Glühbirne

Die für die Prüfung einer Glühbirne angewendete Methode ist die gleiche wie die für die Prüfung einer Sicherung. Wenn sich die LED einschaltet und der Buzzer ertönt, funktioniert die Glühbirne.



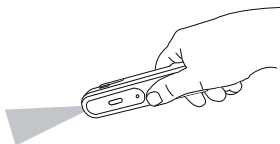
D/ Ortung der elektrostatischen Entladung

Positionieren Sie den Wahlschalter auf „II“ (3). Drehen Sie den Empfindlichkeitsregler (2) nach vorne bis zur maximalen Position. Positionieren Sie den Ortungsbereich für die Wechselspannung des Geräts (9) in die Nähe des Bildschirms des Fernsehers / Monitors. Der Buzzer ertönt und die LED schaltet sich ein, wenn das Gerät die Strahlung ortet. Entfernen Sie das Gerät vom Bildschirm. Die Position, in der sich die LED und der Buzzer ausschalten, ist die Position, in der die Strahlung schwach ist.



E/ Funktion Taschenlampe

Stellen Sie den Wahlschalter auf OFF (3). Drücken Sie die Taste (8), um die LED-Lampe einzuschalten.

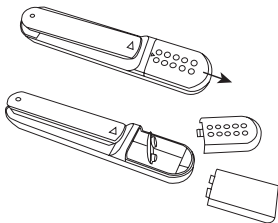


Warnhinweis :

- Abgeschirmte Drähte in Metallkabelkanälen, Ummantelungen, Wänden aus Metall oder dicken und dichten Wänden werden nicht erfasst.
- Wenn Sie in der Nähe von elektrischen Leitungen arbeiten, trennen Sie stets die Stromversorgung.
- Die unter Spannung stehende Leitung kann wie ein Metallobjekt geortet werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in Wände, Decken oder Fußböden, in denen Leitungen oder Rohre an der Oberfläche verlaufen können, Nägel einschlagen oder Löcher bohren.
- Die Ortungsleistung des Geräts kann aufgrund der Feuchtigkeit der Materialien, der Beschaffenheit der Wände, Anstriche, der Größe des georteten Objekts usw. variieren.

F/ Auswechseln der Batterie

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert (anormaler Ton), wechseln Sie die Batterie aus. Zum Auswechseln der Batterie schieben Sie den Deckel des Batteriefachs (6) nach außen, setzen Sie eine neue Batterie des gleichen Typs ein (9V 6F22), schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.



Die Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle gebrauchten Batterien und Akkus zu recyceln. Es ist verboten, sie in den normalen Müll zu entsorgen! Bitte beachten Sie die Umweltschutzbestimmungen.

G/ Technische Daten

- Metalldetektor : für ein Eisenrohr $\varnothing$ 20 mm liegt die maximale Ortungstiefe bei 30 mm
- Wechselspannung : 70 ~ 600V AC
- Kontinuitätstest : 0 ~ 50M Ω
- Polaritätstest : 6 ~ 36V DC
- Betriebstemperatur : -10 ° à 40 ° C
- Lagertemperatur : -10 ° à 50 ° C
- Abmessungen : 33x26x256mm - Gewicht : 110g (mit Batterie)



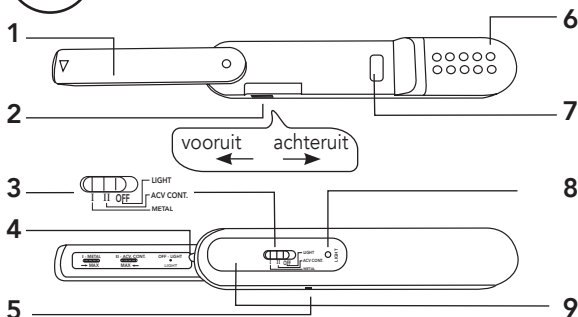
Nach europäischen
Normen zertifiziert



Elektroaltgeräte dürfen
nicht über den Hausmüll
entsorgt werden. Bitte
nutzen Sie die dafür
vorgesehenen speziellen
Entsorgungseinrichtungen



Tibelec gewährleistet die Qualität und die Verlässlichkeit der Komponenten dieses Produkts: es zählt zu den Artikeln, die unter die gesetzliche 2-jährige Fehler- und Mängelgarantie gemäß den Artikeln 1641 bis 1648 des französischen Zivilgesetzbuches Code civil fallen. Unser technischer Dienst steht Ihnen für Beratung und Support zur Verfügung. Kontaktieren Sie uns per E-Mail an qualite@tibelec.fr. Tibelec ist nicht für Schäden zuständig, die durch den unsachgemäßen Gebrauch, die unsachgemäße Wartung, die zweckwidrige Verwendung, den normalen Verschleiß, Bruch durch Herunterfallen oder Öffnen des Geräts verursacht werden. Tibelec verweigert die Rücknahme von Produkten, die zurückgesendet werden, um die für die Nutzung des Produkts erforderlichen Verbrauchsgüter zu ersetzen. Für die Ersetzung der Verbrauchsgüter ist der Kunde zuständig.



1. Sensor metaaldetector
2. Gevoeligheidscursor
3. Cursor (I = metaal -
II = ACV/continuïteit -
OFF = led-lampje)
4. Led-lampje
5. Metalen testplaat 1

6. Batterijvak
7. Metalen testplaat 2
8. Drukknop led-lampje
9. Detectiebereik van de
wisselstroom

Dit apparaat is een geavanceerde multifunctionele detector. Hij kan metaal en wisselstroom detecteren en lokaliseren, de continuïteit testen, hij kan gebruikt worden in de bouw en voor diverse installaties,...

Nota:

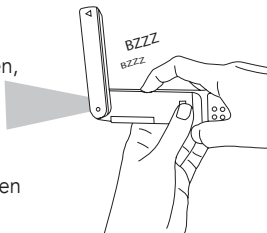
- De detector mag niet gebruikt worden om spanning te meten die hoger is dan de aangegeven spanning.
- Bedrijfstemperatuur tussen -10° en $+40^{\circ}\text{C}$.
- De detector moet voor gebruik eerst getest worden op een goede werking (zie volgende pagina).
- De detector mag niet gebruikt worden in aanwezigheid van vocht of bij regen.
- Een beschadigde detector niet gebruiken.

1. Verificatie van het apparaat

Voor elk gebruik deze verificatie uitvoeren ter garantie van de goede werking van het apparaat.

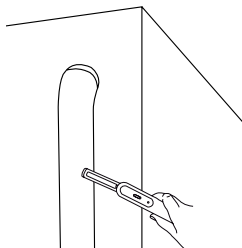
A/ Voor het testen van de spanning / continuïteit wisselstroom

Zet de schakelaar op stand II (3), open de sensor van de metaaldetector (1) zoals aangegeven, raak de metalen plaat 2 (7) aan met uw linkerduim, terwijl u de vinger van uw vrije hand gebruikt om de metalen plaat aan te raken 1 (5). Als het led-lampje gaat branden en de zoemer afgaat, betekent dit dat het apparaat goed werkt..



B/ Voor het detecteren van metalen voorwerpen

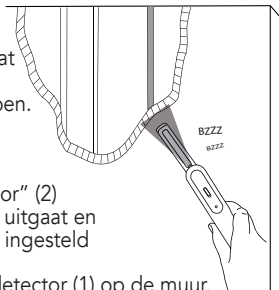
Zet de schakelaar op stand I (3), verplaats de gevoeligheidscursor (2) langzaam, totdat het led-lampje uitgaat en de zoemer stopt (dit is stand van maximale gevoeligheid voor het detecteren van metaal). Breng de sensor van de metaaldetector (1) in nabijheid van een voorwerp waarvan u weet dat het van metaal is. De detector werkt goed als het led-lampje gaat branden en een geluidssignaal hoorbaar is.



2. Gebruik

A/ Functie metaaldetector

- 1/ Verzeker u ervan dat het apparaat verwijderd is van het testgebied of van andere metalen voorwerpen. Open de sensor van de metaaldetector (1).
- 2/ Zet de schakelaar op "I" (3), verplaats de "gevoeligheidscursor" (2) langzaam, totdat het led-lampje uitgaat en zoemer stop. Het apparaat is nu ingesteld op maximale gevoeligheid.
- 3/ Plaats de sensor van de metaaldetector (1) op de muur, verplaats hem langzaam en ga voorzichtig het oppervlak over. Het led-lampje gaat branden en een geluidssignaal is hoorbaar als een metalen voorwerp gedetecteerd wordt.
- 4/ Om de nauwkeurige plek van een metalen voorwerp te bepalen, draait u de "gevoeligheidscursor" (2) licht naar voren om de detectiegevoeligheid te verminderen en scant u opnieuw het gebied.



Dit apparaat kan metalen detecteren zoals staal, ijzer, koper, goud, aluminium, enz. U kunt het gebruiken om te voorkomen voedingskabels of gasleidingen te doorboren. Als een metalen voorwerp gedetecteerd wordt, gaat een zoemer af en gaan de led-lampjes branden.

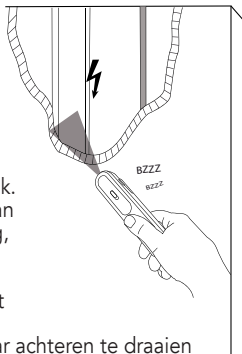
Nota :

- Dit apparaat werkt niet op oppervlakken van stof met een aluminium of metaal coating.
- Dit apparaat detecteert geen plastic waterleidingen.

B/ Functie detectie van wisselspanning

• Detectie van wisselspanning :

- 1/ Zet de schakelaar op "II" (3).
Open de metaaldetector niet.
- 2/ Draai de gevoeligheidscursor (2) naar de maximale stand
- 3/ Breng het detectiebereik van de wisselstroom (9) van het apparaat in nabijheid van het te testen oppervlak.
- 4/ Als het apparaat in de buurt komt van een warm draad met wisselspanning, is een geluidssignaal hoorbaar en gaat het led-lampje branden.
- 5/ Om nauwkeurig te bepalen waar het draad zich bevindt, vermindert u de gevoeligheid door de knop licht naar achteren te draaien en probeert u het opnieuw.



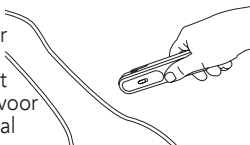
Nota :

- Door het apparaat tegen de muur te wrijven of te slaan, kan er statische energie ontstaan met een verkeerde aanduiding als gevolg.
- Lekstromen: omdat zeer zwakke stroom nodig is voor het apparaat om een signaal af te geven, kan in bepaalde situaties een vreemde indicatie af te lezen zijn. Als bijvoorbeeld een geleider met een slechte isolatie een vochtige muur raakt, zal het apparaat aangeven dat er spanning op de muur staat. In dit geval geeft het apparaat een potentieel gevaar aan dat gecontroleerd moet worden met een voltmeter.

• Onderscheid tussen het draad dat onder spanning staat en de nullijn :

- 1/ Zet de schakelaar op "II" (3).
- 2/ Draai de gevoeligheidscursor (2) naar de maximale stand
- 3/ Breng het detectiebereik van de wisselstroom van het apparaat (9) in nabijheid van de te testen draden.

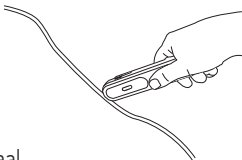
- 4/ Verminder de gevoeligheid naar een geschikt niveau door de cursor te draaien.
- 5/ Ten opzichte van de nullijn, kan het draad dat onder spanning staat ervoor zorgen dat het apparaat een signaal laat horen op een langere afstand.



• Detectie van een breekpunt van een lijn

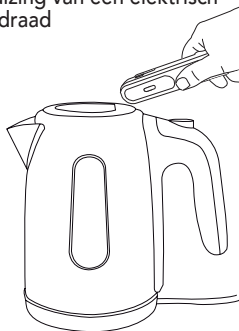
De methode die hier gebruikt moet worden komt overeen met de vorige methode. Om te bepalen waar het breekpunt van een lijn zich bevindt, verlaagt u de gevoeligheid naar een geschikt niveau.

Als het led-lampje en het geluidssignaal onderbroken worden, heeft u het breekpunt gevonden.



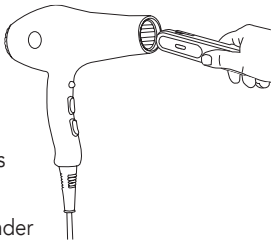
• Bepalen of de externe metalen behuizing van een elektrisch apparaat aangesloten is op een aardedraad

- 1/ Zet de schakelaar op "II" (3).
Open de metaaldetector niet.
- 2/ Draai de gevoeligheidscursor (2) naar de maximale stand
- 3/ Breng het detectiebereik van de wisselstroom van het apparaat (9) in nabijheid van een elektrisch apparaat, zoals een magnetron, een elektrische waterkoker, een radiator, een rijstkoker, een wasmachine, enz. Het led-lampje en de zoemer gaan aan als het apparaat niet aangesloten is op een aardedraad.



• Controleren van een föhn

De methode is hetzelfde als de hierboven aangegeven methode. Zet het apparaat in nabijheid van een föhn die uitgeschakeld is. Het led-lampje en de zoemer gaan aan als de stekker niet goed is ingevoerd, als het draad dat onder spanning staat niet goed is aangesloten of als het draad dat onder spanning staat niet goed verbonden is met de stekker.

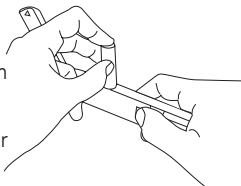


C/ Continuïteits- en polariteitstest

Let op: verzeker u ervan dat de stroom is uitgeschakeld. Draai de metaalsensor tussen 90° en 180°. Zet de schakelaar op "II" (3).

• Polariteitstest van een batterij (6-36VDC)

Gebruik uw linkerduim om de metalen testplaat 2 (7) aan te raken. Raak één batterijpool aan met de duim van uw andere hand, terwijl de andere batterijpool de metalen testplaat 1 (5) aanraakt. Het led-lampje en de zoemer gaan aan.

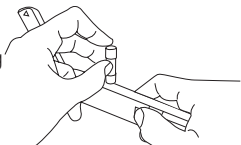


Opmerking: om storingen te voorkomen, houdt u zich verwijderd van het elektromagnetisch veld.

• Zekeringstest

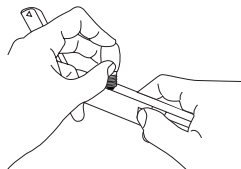
Gebruik uw linkerduim om de metalen testplaat 2 (7) aan te raken.

Raak één kant van de zekering aan met de vinger van uw vrije hand 7, terwijl de andere kant van de zekering de metalen testplaat 1 (5) aanraakt. Als het led-lampje gaat branden de zoemer afgaat, betekent dit dat de zekering goed is.



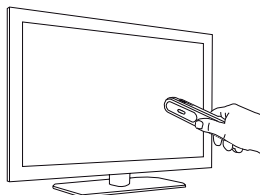
• Lampentest

De methode die gebruikt moet worden voor een lampentest is hetzelfde als voor de zekeringstest. Als het led-lampje gaat branden de zoemer afgaat, betekent dit dat de lamp goed is.



D/ Detectie van elektrostatische straling

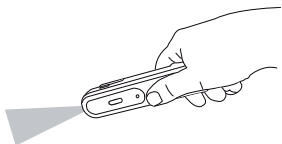
Zet de schakelaar op "II" (3). Draai de gevoeligheidscursor (2) zo ver mogelijk naar voren. Breng het detectiebereik van de wisselstroom van het apparaat (9) in nabijheid van het televisiescherm/monitor, de zoemer gaat af en het led-lampje gaat branden als het apparaat straling detecteert.



Verwijder het apparaat van het scherm. Op de plek waar het led-lampje en de zoemer uitgaan is de straling zwak.

E/ Zaklampfunctie

Zet de schakelaar op "OFF" (3). Druk op de knop (8) om het led-lampje aan te doen.

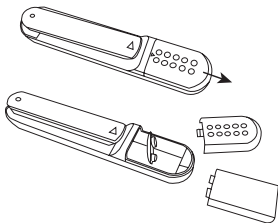


Waarschuwing :

- Gepantserde kabels in metalen buizen, in metalen omhulsels, wanden of in dikke muren zullen niet gedetecteerd worden.
- Als u in nabijheid van elektrische draden werkt, moet u de voeding altijd afsluiten.
- Het draad dat onder spanning staat kan gedetecteerd worden als metalen voorwerp. Wees voorzichtig als u muren, plafonds en vloeren waarvan kabels of buizen zich dichtbij het oppervlak kunnen bevinden, bespikert, doorboort of doorsnijdt.
- Het detectievermogen van het apparaat kan variëren afhankelijk van het vochtigheidsgehalte van het materiaal, de textuur van de muren, de verf, de afmeting van het gedetecteerde voorwerp, enz.

F/ Vervanging van de batterij

Als het apparaat afwijkend functioneert (afwijkend geluid), moet de batterij vervangen worden. Om de batterij te vervangen, schuift u het klepje van de batterij (6) open en vervangt u de batterij door een soortgelijke batterij (9V 6F22) en doet u het klepje weer dicht.



Die Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle gebrauchten Batterien und Akkus zu recyceln. Es ist verboten, sie in den normalen Müll zu entsorgen! Bitte beachten Sie die Umweltschutzbestimmungen.

G/ Technische kenmerken

- Metaaldetector: voor ijzeren buizen met een $\varnothing 20$ mm is de maximale detectiediepte ongeveer 30 mm.
- Wisselspanning : 70 ~ 600V AC
- Continuïteitstest : 0 ~ 50M Ω
- Polariteitstest : 6 ~ 36V DC
- Bedrijfstemperatuur : -10 ° à 40 ° C
- Opslagtemperatuur : -10 ° à 50 ° C
- Afmetingen : 33x26x256mm - gewicht : 110g (inclusief de batterij).



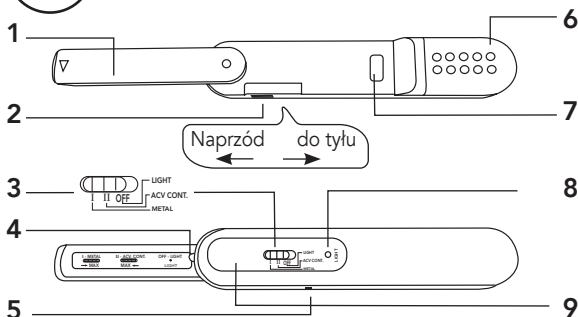
Nach europäischen
Normen zertifiziert



Elektroaltgeräte dürfen
nicht über den Hausmüll
entsorgt werden. Bitte
nutzen Sie die dafür
vorgesehenen speziellen
Entsorgungseinrichtungen.



Tibelec staat garant voor de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de onderdelen van dit product: het maakt deel uit van de artikelen met een wettelijke garantie van 2 jaar voor verborgen gebreken, overeenkomstig de artikelen 1641 t/m 1648 van het Frans burgerlijk wetboek. Onze technische dienst staat tot uw beschikking voor adviezen en ondersteuning, en is bereikbaar op qualite@tibelec.fr. Tibelec kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade die veroorzaakt is als gevolg van een slecht gebruik, slecht onderhoud, verkeerde toepassing, normale slijtage, breuken door een val en opening van het apparaat. Tibelec kan geen producten aanvaarden voor terugname voor de vervanging van consumptieartikelen die nodig zijn voor het gebruik van dit product. De vervanging van consumptieartikelen komt voor uw rekening.



- | | |
|--|--|
| 1. Czujnik wykrywacza metalu | 6. Komora baterii |
| 2. Suwak czułości | 7. Metalowa płytką testowa 2 |
| 3. Suwak (I = metal –
II = VAC/ciągłość –
OFF = lampa LED) | 8. Przycisk lampy LED |
| 4. Lampa LED | 9. Strefa wykrywania napięcia
przebiegowego |
| 5. Metalowa płytką testowa 1 | |

To urządzenie jest zaawansowanym wielofunkcyjnym wykrywaczem. Umożliwia wykrywanie i lokalizowanie metalu i napięcia przebiegowego, testowanie ciągłości, można go używać w budownictwie, różnych instalacjach.

Uwaga:

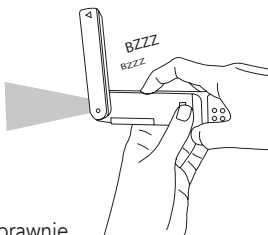
- Wykrywacza nie można używać do testowania napięć większych niż podane.
- Temperatura pracy od -10°C do +40°C.
- Przed użyciem wykrywacz należy przetestować pod kątem prawidłowego działania (patrz następna strona).
- Detektora nie wolno używać w obecności wilgoci lub w czasie deszczu.
- Nie używać uszkodzonego wykrywacza.

1. Sprawdzanie urządzenia

Przed użyciem wykonać kontrolę, aby upewnić się, że urządzenie działa prawidłowo.

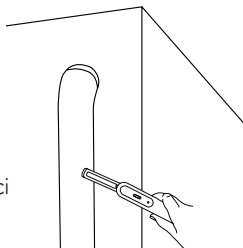
A/ Przed wykonaniem testu napięcia / ciągłości prądu przemiennego

Ustawić przełącznik w położeniu II (3), otworzyć czujnik wykrywacza metali (1) jak pokazano na rysunku, dotknąć metalowej płytki 2 (7) lewym kciukiem, jednocześnie dotykając palcem wolnej ręki metalowej płytki 1 (5). Jeżeli dioda LED świeci się i słychać brzęczyk, oznacza to, że urządzenie działa poprawnie.



B/ Przed wykrywaniem obiektów metalowych

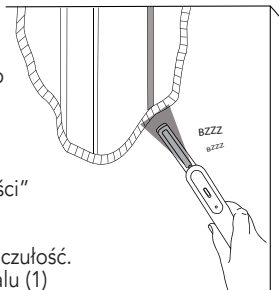
Ustawić przełącznik w położeniu I (3), powoli przemieszczać suwak czułości (2), aż dioda LED zgaśnie i wyłączy się brzęczyk (jest to pozycja maksymalnej czułości wykrywania metalu). Przenieść czujnik wykrywacza metali (1) w pobliże znanego metalowego przedmiotu. Wykrywacza działa prawidłowo, jeżeli lampka LED zaświeci się i włączy się brzęczyk.



2. Obsługa

A/ Wykrywacz metali

- 1/ Upewnić się, że urządzenie znajduje się z dala od badanego obszaru lub innych metalowych przedmiotów. Otworzyć czujnik wykrywania metali (1).
- 2/ Ustawić przełącznik na „I” (3), powoli przesunąć „suwak czułości” (2), aż dioda LED przestanie się świecić, a brzęczyk wyłączy się. Teraz urządzenie ma największą czułość.
- 3/ Umieścić czujnik wykrywania metali (1) na ścianie, przesunąć go powoli po powierzchni. Po wykryciu metalowego przedmiotu włącza się dioda LED i sygnał dźwiękowy.
- 4/ Aby zlokalizować dokładne położenie metalowego obiektu, lekko przemieścić „suwak czułości” (2) do przodu, aby zmniejszyć czułość wykrywania i ponownie przeskanować obszar.



To urządzenie może wykrywać metale, takie jak stal, żelazo, miedź, złoto, aluminium. Może pomóc w uniknięciu przewiercenia kabli elektrycznych lub rur gazowych. Po wykryciu metalu, włączy się brzęczyk i zaświeci się dioda LED.

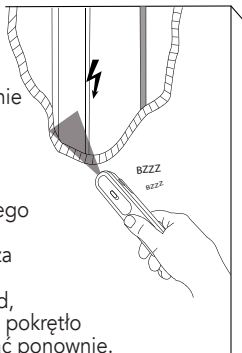
Uwaga :

- To urządzenie nie działa na powierzchniach tkanin zawierających aluminium lub metal.
- To urządzenie nie wykrywa plastikowych rur wodociągowych.

B/ Funkcja wykrywacza napięcia przemiennego

• Wykrywanie napięcia przemiennego:

- 1/ Ustawić przełącznik w położeniu „II” (3). Nie otwierać wykrywacza metali.
- 2/ Obrócić suwak czułości (2) w położenie maksymalne.
- 3/ Umieścić pole wykrywania napięcia AC (9) urządzenia w pobliżu lub w poprzek badanej powierzchni.
- 4/ Gdy urządzenie zbliża się do zasilanego przewodu napięcia przemiennego, rozlega się sygnał dźwiękowy i włącza się dioda LED.
- 5/ Aby dokładniej zlokalizować przewód, należy zmniejszyć czułość, obracając pokrętkę nieco do tyłu, a następnie spróbować ponownie.



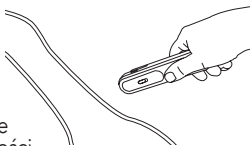
Uwaga :

- Pocieranie lub uderzanie urządzeniem o ścianę może generować elektryczność statyczną i powodować fałszywe wskazania.
- Prądy upływowowe: ze względu na bardzo niski prąd wymagany do uruchomienia sygnalizacji przez urządzenie, w niektórych sytuacjach mogą występować nietypowe wskazania. Oznacza to, że przewodnik z uszkodzoną izolacją, który dotyka wilgotnej ściany spowoduje zasygnalizowanie przez urządzenie, że w ścianie jest źródło napięcia. W takiej sytuacji urządzenie wskazuje na potencjalne zagrożenie, które należy sprawdzić woltomierzem.

• Rozróżnienie między przewodem pod napięciem a obwodem zera:

- 1/ Ustawić przełącznik w położeniu „II” (3).
- 2/ Obrócić suwak czułości (2) w położenie maksymalne.
- 3/ Umieścić pole wykrywania napięcia AC (9) urządzenia w pobliżu lub w pobliżu przewodu.

- 4/ Zmniejszyć czułość do odpowiedniego poziomu, obracając suwak.
- 5/ W porównaniu z linią zerową przewód pod napięciem może spowodować, że urządzenie będzie emitować sygnał z większej odległości.



• Wykrywanie punktu przerwania przewodu

Metoda, którą należy tutaj zastosować, jest podobna do poprzedniej. Aby zlokalizować punkt przerwania przewodu, ustawić czułość na odpowiednio niższy poziom. Gdy sygnał świetlny i dźwiękowy zostaną przerwane, następuje wykrycie punktu przerwania.



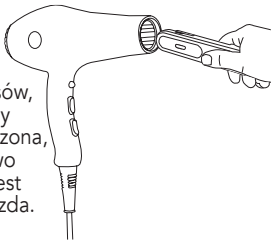
• Określić, czy zewnętrzna metalowa obudowa urządzenia elektrycznego jest połączona do przewodu uziemiającego

- 1/ Ustawić przełącznik w położeniu „II” (3).
Nie otwierać wykrywacza metali.
- 2/ Obrócić suwak czułości (2) w położenie maksymalne.
- 3/ Przenieść strefę wykrywania napięcia przemiennego urządzenia (9) w pobliże urządzenia elektrycznego, takiego jak kuchenka mikrofalowa, czajnik elektryczny, grzejnik, szybownik, pralka itp. Dioda LED i brzęczyk włączają się, gdy urządzenie nie jest podłączone do przewodu uziemienia.



- **Sprawdzanie suszarki do włosów**

Metoda jest taka sama, jak opisana powyżej. Przemieścić urządzenie w pobliże wyłączonej suszarki do włosów, dioda LED i brzęczyk włączą się, gdy wtyczka nie jest prawidłowo podłączona, przewód napięcia jest nieprawidłowo podłączony lub przewód napięcia jest nieprawidłowo podłączony do gniazda.

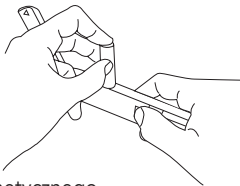


C/ Test ciągłości i położenia biegunów

Ostrzeżenie: pamiętać o wyłączeniu zasilania.
Obrócić metalowy czujnik między 90° a 180° .
Ustawić przełącznik w położeniu „II” (3).

- **Test biegunowości baterii (6-36 VDC)**

Lewym kciukiem dotknąć metalowej płytki testowej 2 (7). Dotknąć jednego zacisku akumulatora kciukiem drugiej ręki, podczas gdy drugi zacisk akumulatora powinien stykać się z metalową płytką testową 1 (5). Włączy się dioda LED i brzęczyk.

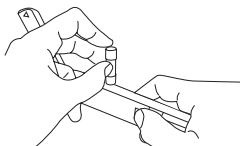


Uwaga: aby uniknąć zakłóceń, należy przebywać z dala od pola elektromagnetycznego.

- **Test bezpiecznika**

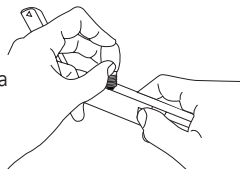
Lewym kciukiem dotknąć metalowej płytki testowej 2 (7). Dotknąć jednego styku bezpiecznika palcem wolnej ręki 7, podczas gdy drugi styk bezpiecznika powinien stykać się z

metalową łową płytką testową 1 (5).
Jeżeli włączy się dioda LED i
brzęczyk, bezpiecznik jest sprawny.



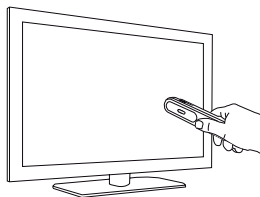
• Testowanie żarówki

Metoda testowania bezpiecznika jest
taka sama, jak w przypadku testowania
żarówki. Jeżeli włączy się dioda LED i
brzęczyk, żarówka jest sprawna.



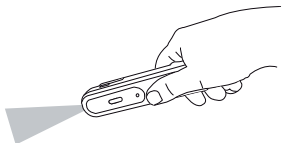
D/ Wykrywanie promieniowania elektrostatycznego Ustawić

przełącznik w położeniu „II” (3).
Obrócić pokrętkę czułości (2) do
przodu w położenie maksymalne.
Umieścić strefę wykrywania napięcia
przemiennego urządzenia (9) w
pobliżu ekranu telewizora/monitora,
gdy urządzenie wykryje
promieniowanie, włączy się brzęczyk
i dioda LED. Odsunąć urządzenie
od ekranu. Położenie, w którym
dioda LED i brzęczyk wyłączą się,
to położenie, w którym promieniowanie
jest słabe.



E/ Funkcja latarki

Ustawić przełącznik w położeniu
OFF (3). Nacisnąć przycisk (8),
aby włączyć lampkę LED.



Ostrzeżenie:

- Przewody ekranowane w przewodach metalowych, obudowach, metalowych ścianach lub grubych i gęstych ścianach nie zostaną wykryte.

- Pracując w pobliżu przewodów elektrycznych, należy zawsze wyłączać zasilanie.

- Przewód pod napięciem może zostać wykryty jako przedmiot metalowy.

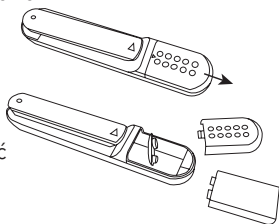
Zachować ostrożność podczas wbijania gwoździ, cięcia lub wiercenia w ścianach, sufitach i podłogach, które mogą zawierać przewody lub rury w pobliżu powierzchni.

- Zdolność wykrywania urządzenia może się różnić ze względu na zawartość wilgoci w materiałach, teksturę ścian, farbę, rozmiar wykrywanego obiektu itd.

F/ Wymiana baterii

Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo (nieprawidłowy dźwięk), należy wymienić baterię.

Aby wymienić baterię, należy przesunąć pokrywę baterii (6) w kierunku na zewnątrz, wymienić baterię na nową baterię tego samego typu (9 V 6F22) i zamknąć pokrywę



Konsumenci są zobowiązani do recyklingu wszystkich zużytych baterii i akumulatorów. Zabronione jest wyrzucanie ich do zwykłych śmieci! Proszę zapoznać się z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

G/ Specyfikacje techniczne

- Wykrywacz metali: dla rury żelaznej $\varnothing 20$ mm maksymalna głębokość wykrywania wynosi około 30 mm
- Napięcie AC : 70 ~ 600V AC
- Test ciągłości : 0 ~ 50M Ω
- Test polaryzacja : 6 ~ 36V DC
- Temperatura pracy : -10 ° à 40 ° C
- Temperatura przechowywania : -10 ° à 50 ° C
- Wymiary: 33x26x256mm - waga: 110g (z baterią).



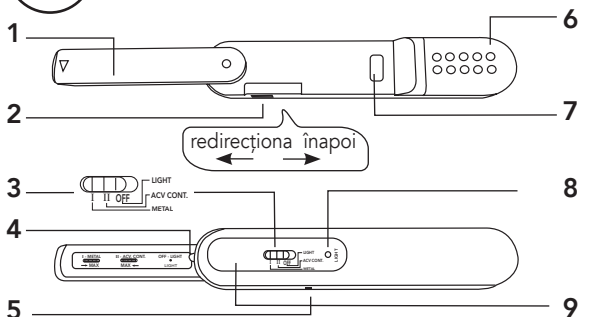
Certyfikat zgodności
z normami
europejskimi



Nie wyrzucać urządzeń, na których umieszczono ten symbol razem z odpadami gospodarczymi. Należy je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki.



Tibelec gwarantuje jakość i niezawodność podzespołów tego produktu: należy on do artykułów objętych gwarancją prawną na okres 2 lat na wady i wady ukryte zgodnie z artykułami od 1641 do 1648 Kodeksu cywilnego. Nasz dział techniczny jest do Państwa dyspozycji w sprawach związanych z udzielaniem porad i pomocy. Prosimy pisać na adres qualite@tibelec.fr. Tibelec nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, nieprawidłową konserwacją, niewłaściwym użytkowaniem produktu, normalnym zużyciem, rozbiciem w wyniku upadku, otwarciem urządzenia. Tibelec nie akceptuje zwrotów produktu w związku z wymianą materiałów eksploatacyjnych niezbędnych do użytkowania tego produktu. Za wymianę materiałów eksploatacyjnych odpowiedzialny jest użytkownik.



- | | |
|--|---|
| 1. Senzor detector de metal | 6. Compartiment baterii |
| 2. Cursor de sensibilitate | 7. Placă de testare metalică 2 |
| 3. Cursor (I = metal -
II = ACV/continuitate -
OFF = lampă cu LED) | 8. Buton lampă cu LED |
| 4. Lampă cu LED | 9. Zonă de detectare a tensiunii
alternative |
| 5. Placă de testare metalică 1 | |

Acest aparat este un detector multifuncțional avansat. Acesta poate detecta și localiza metalul și tensiunea alternativă, poate testa întreruperea circuitului electric, ... poate fi utilizat în diverse construcții și instalații,...

Notă:

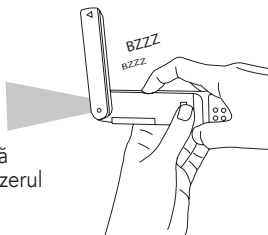
- Detectorul nu trebuie utilizat pentru testarea unor tensiuni superioare celor indicate.
- Temperatura de funcționare cuprinsă între -10° și $+40^{\circ}\text{C}$.
- Pentru o bună funcționare, detectorul trebuie testat înainte de utilizare (a se vedea pagina următoare).
- Detectorul nu trebuie utilizat în condiții de umiditate sau ploaie.
- Un detector deteriorat nu trebuie utilizat.

1. Verificarea aparatului

Înainte de orice utilizare, vă rugăm să efectuați această verificare pentru a garanta buna funcționare a aparatului.

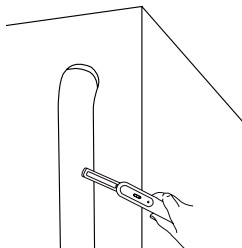
A/ Înainte de a testa tensiunea/continuitatea AC

Reglați selectorul în poziția II (3), deschideți senzorul detectorului de metal (1) conform indicațiilor, atingeți placa metalică 2 (7) cu degetul dvs. mare de la mâna stângă utilizând degetul celeilalte mâini pentru a atinge placa metalică 1 (5). Dacă LED-ul se aprinde și buzzerul sună, aceasta înseamnă că aparatul funcționează corect.



B/ Înainte de a detecta obiectele metalice

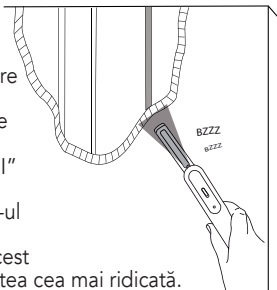
Reglați selectorul în poziția I (3), ajustați ușor cursorul de sensibilitate (2) până când lampa cu LED se stinge și buzzerul încetează să sune (este vorba despre poziția de sensibilitate maximă pentru detectarea metalului). Deplasați captorul detectorului de metal (1) în apropierea unui obiect metalic cunoscut. Funcția detectorului este corectă dacă indicatorul cu LED se aprinde și se aude un semnal sonor.



2. Utilizare

A/ Funcția detectorului de metal

- 1/ Asigurați-vă că aparatul nu se află în apropierea zonei de testare sau a oricărui alt obiect metalic. Deschideți senzorul de detectare de metal (1).
- 2/ Poziționați selectorul în poziția „I” (3), ajustați ușor „cursorul de sensibilitate” (2) până când LED-ul încetează să se mai aprindă și buzzerul încetează să sune. În acest moment, aparatul are sensibilitatea cea mai ridicată.
- 3/ Plasați senzorul de detectare de metal (1) pe perete, deplasați-l ușor și traversați încet suprafața. LED-ul se aprinde și se aude un semnal sonor la detectarea unui obiect metalic.
- 4/ Pentru a localiza poziția exactă a obiectului metalic, rotiți ușor „cursorul de sensibilitate” (2) spre înainte pentru a reduce sensibilitatea de detectare și scanați zona din nou.



Acest aparat poate detecta metale precum oțelul, fierul, cuprul, aurul, aluminiul, ... poate contribui la evitarea găuririi cablurilor de alimentare sau a țevelor de gaz. Atunci când detectează un obiect metalic, buzzerul sună și indicatoarele LED se aprind.

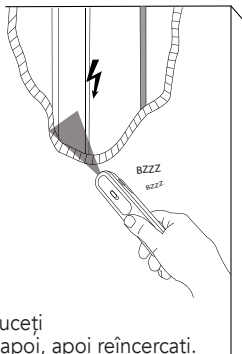
Notă :

- Acest aparat nu poate funcționa pe suprafețe acoperite cu materiale textile întărite cu fire din aluminiu sau metal.
- Acest aparat nu detectează conductele de apă din material plastic.

B/ Funcția de detectare a tensiunii alternative

• Detectarea tensiunii alternative :

- 1/ Poziționați selectorul în poziția „II” (3). Nu deschideți detectorul de metal.
- 2/ Rotiți cursorul de sensibilitate (2) în poziția max.
- 3/ Deplasați zona de detectare a tensiunii alternative (9) a aparatului în apropierea sau de-a lungul suprafeței de testat.
- 4/ Atunci când aparatul se apropie de un fir AC cald, se aude semnalul sonor și LED-ul se aprinde.
- 5/ Pentru a localiza firul mai precis, reduceți sensibilitatea rotind puțin butonul înapoi, apoi reîncercați.



Notă :

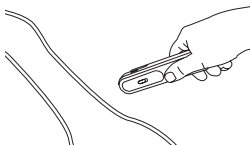
- Frecarea sau lovirea aparatului de perete poate genera electricitate statică și poate provoca alarme false.

- Fluctuații de curent: din cauza tensiunii extrem de scăzute necesare aparatului pentru emiterea unui semnal, în anumite cazuri se pot constata indicații ciudate. Aceasta înseamnă că există un conductor cu o izolație defectuoasă care atinge un perete umed iar aparatul indică existența unei tensiuni pe perete. În acest caz, aparatul indică un potențial pericol care trebuie verificat cu un voltmetru.

• Diferența dintre firul sub tensiune și nul :

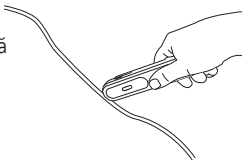
- 1/ Poziționați selectorul în poziția „II” (3).
- 2/ Rotiți cursorul de sensibilitate (2) în poziția max.
- 3/ Plasați zona de detectare a tensiunii alternative a aparatului (9) în apropierea firelor de testat.

- 4/ Reduceți sensibilitatea la un nivel corespunzător rotind cursorul.
- 5/ Raportat la nul, firul sub tensiune poate determina ca aparatul să emită un semnal la o distanță mai mare.



• Detectarea punctului de ruptură a unui fir

Metoda care trebuie utilizată în acest caz este similară celei precedente. Pentru localizarea punctului de ruptură a unui fir, reglați sensibilitatea la un nivel inferior corespunzător. Atunci când semnalele luminoase și sonore sunt întrerupte, punctul de ruptură este găsit.



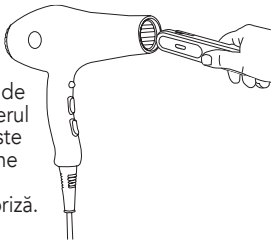
• Stabiliți dacă carcasa metalică exterioară a unui aparat electric este conectată la un fir de împământare

- 1/ Poziționați selectorul în poziția „II” (3). Nu deschideți detectorul de metal.
- 2/ Rotiți cursorul de sensibilitate (2) în poziția max.
- 3/ Deplasați zona de detectare a tensiunii alternative a aparatului (9) în apropierea unui aparat electric, precum un cuptor cu microunde, un ceainic electric, un radiator, o oală sub presiune, o mașină de spălat, ... LED-ul și buzzerul se aprind atunci când aparatul nu este conectat cu un fir de împământare.



- **Verificarea unui uscător de păr**

Metoda este aceeași cu cea menționată mai sus. Deplasați aparatul în apropierea unui uscător de păr care a fost oprit, LED-ul și buzzerul se aprind atunci când ștecărul nu este introdus corect, sau firul sub tensiune este incorect conectat, sau firul sub tensiune este incorect conectat la priză.



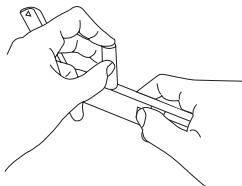
C/ Test de continuitate și polaritate continuă

Attention: assurez-vous de couper le courant.
Faites pivoter le capteur métallique entre 90 ° et 180 °.
Positionnez le sélecteur sur «II» (3).

- **Test de polaritate a unei baterii (6-36VDC)**

Folosiți degetul mare de la mâna stângă pentru a atinge plăcuța de testare metalică 2 (7). Atingeți una dintre bornele bateriei cu degetul mare al celeilalte mâini, în timp ce cealaltă bornă a bateriei trebuie să atingă plăcuța de testare metalică 1 (5). LED-ul se aprinde și buzzerul sună.

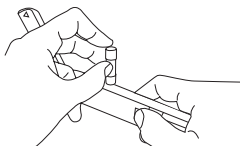
Observație: pentru a evita orice perturbare, stați la distanță de câmpul electromagnetic.



- **Testarea unei siguranțe fuzibile**

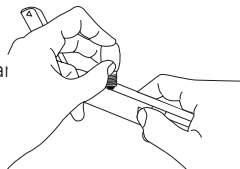
Folosiți degetul mare de la mâna stângă pentru a atinge plăcuța de testare metalică 2 (7). Atingeți o parte a siguranței fuzibile cu degetul mâinii

degetul mâinii libere, în timp ce cealaltă parte a siguranței fuzibile trebuie să atingă plăcuța de testare metalică 1 (5). Dacă LED-ul se aprinde și buzzerul sună, siguranța fuzibilă este bună.



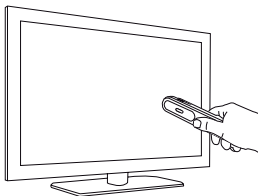
• Testarea unui bec

Metoda utilizată pentru testarea unei siguranțe fuzibile este aceeași cu testarea unui bec. Dacă LED-ul se aprinde și buzzerul sună, becul este bun.



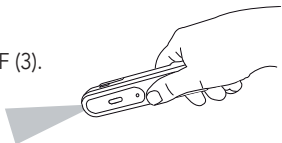
D/ Detectarea radiațiilor electrostatice

Poziționați selectorul în poziția „II” (3). Rotiți butonul de sensibilitate (2) spre înainte până la maxim. Plasați zona de detectare a tensiunii alternative a aparatului (9) în apropierea ecranului televizorului/monitorului, buzzerul sună și LED-ul se aprinde atunci când aparatul detectează radiațiile. Îndepărtați aparatul de ecran. Poziția în care LED-ul și buzzerul se sting este poziția în care radiațiile nu sunt severe.



E/ Funcție lanternă

Poziționați selectorul în poziția OFF (3). Apăsați butonul (8) pentru a aprinde lampa cu LED.

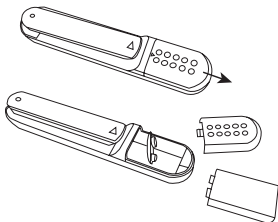


Avertisment :

- Firele protejate prin conducte metalice, izolații, pereți metalici sau pereți groși și denși nu vor fi detectate.
- Atunci când lucrați în apropierea firelor electrice, întrerupeți întotdeauna alimentarea cu energie electrică.
- Firul sub tensiune poate fi detectat ca un obiect metalic. Fiți prudenți atunci când bateți cuie, tăiați sau perforați pereți, tavane și podele care pot conține cabluri sau țevi aproape de suprafață.
- Capacitatea de detectare a aparatului poate varia în funcție de nivelul de umiditate al materialelor, de textura pereților, de vopsea, de dimensiunea obiectului detectat, ...

F/ Înlocuirea bateriei

Dacă aparatul funcționează anormal (sunet anormal), vă rugăm să înlocuiți bateria. Pentru a înlocui bateria, glisați capacul bateriei (6) spre exterior, înlocuiți bateria cu una nouă de același tip (9V 6F22), închideți la loc capacul



Konsumenci są zobowiązani do recyklingu wszystkich zużytych baterii i akumulatorów. Zabronione jest wyrzucanie ich do zwykłych śmieci! Proszę zapoznać się z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

G/ Caracteristici tehnice

- Detector de metal: pentru o țeavă de fier $\varnothing 20$ mm, adâncimea de detectare maximă este de aproximativ 30 mm.
- Curent alternativ : 70 ~ 600V AC
- Testare continuitate : 0 ~ 50M Ω
- Testare polaritate : 6 ~ 36V DC
- Temperatură de funcționare : -10 ° à 40 ° C
- Temperatură de păstrare : -10 ° à 50 ° C
- Dimensiuni : 33x26x256mm - greutate : 110g (cu baterie).



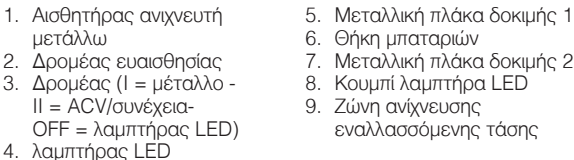
Certificat conform
standardelor
europene



Nu aruncați aparatele care
poartă acest simbol împreună
cu resturile menajere. Folosiți
un punct de colectare
corespunzător.



Tibelec garantează calitatea și fiabilitatea componentelor acestui produs: face parte din articolele pentru care se oferă o garanție legală timp de 2 ani pentru defecte și vicii ascunse, conform articolelor 1641-1648 din Codul civil. Serviciul nostru tehnic este la dispoziția dvs. Pentru sfaturi și asistență, ne puteți scrie pe adresa qualite@tibelec.fr. Tibelec nu va putea fi tras la răspundere pentru daunele ce decurg din utilizarea greșită, întreținerea necorespunzătoare, folosirea acestui produs în alt scop decât cel pentru care a fost conceput, uzura normală, spargerea prin cădere, demontarea aparatului. Tibelec nu va putea să accepte la schimb produsele, pentru înlocuirea consumabilelor necesare pentru utilizarea acestui produs. Înlocuirea consumabilelor este în sarcina dumneavoastră.



Αυτή η συσκευή είναι ένας προηγμένος ανιχνευτής πολλαπλών λειτουργιών. Ανιχνεύει και εντοπίζει μέταλλα και εναλλασσόμενη τάση, ελέγχει τη συνέχεια, ... μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εργοτάξια, διάφορες εγκαταστάσεις....

Σημείωση:

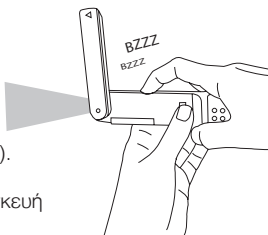
- Ο ανιχνευτής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μέτρηση τάσεων ανώτερων από αυτές που υποδεικνύονται.
- Θερμοκρασία λειτουργίας μεταξύ -10° και $+40^{\circ}\text{C}$.
- Να επιβεβαιώνεται η ορθή λειτουργία του ανιχνευτή πριν από τη χρήση (βλ. επόμενη σελίδα).
- Ο ανιχνευτής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με υγρασία ή βροχή.
- Ο ανιχνευτής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν παρουσιάζει σημάδια φθοράς.

1. Έλεγχος της συσκευής

Βεβαιωθείτε πριν από κάθε χρήση ότι έχετε προβεί σε έλεγχο ως προς την ορθή λειτουργία της συσκευής.

A/ Προτού ελέγξετε την τάση / συνέχεια του AC

Ρυθμίστε τον επιλογέα στη θέση II (3), ανοίξτε τον αισθητήρα του ανιχνευτή μετάλλων (1) όπως υποδεικνύεται, αγγίξτε τη μεταλλική πλάκα 2 (7) με τον αριστερό σας αντίχειρα χρησιμοποιώντας το δάκτυλο του ελεύθερου χεριού για να αγγίξετε τη μεταλλική πλάκα 1 (5). Αν ανάψει το LED και ακουστεί ο βομβητής, αυτό σημαίνει ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά.

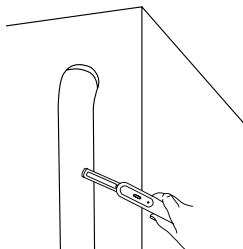


B/ Προτού προβείτε σε ανίχνευση μεταλλικών αντικειμένων

Ρυθμίστε τον επιλογέα στη θέση I (3), ρυθμίστε αργά τον δρομέα ευαισθησίας (2) έως ότου σβήσει η ένδειξη LED και πάψει να ηχεί ο βομβητής (πρόκειται για τη μέγιστη θέση ευαισθησίας για την ανίχνευση μετάλλου).

Τοποθετήστε τον αισθητήρα του ανιχνευτή μετάλλων (1) κοντά σε ένα γνωστό μεταλλικό αντικείμενο.

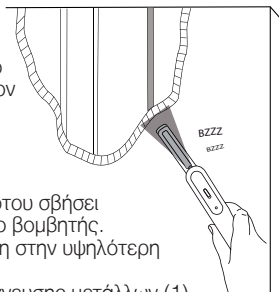
Ο ανιχνευτής λειτουργεί σωστά όταν ανάβει η ένδειξη LED και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.



2. Χρήση

A/ Λειτουργία ανιχνευτή μετάλλων

- 1/ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται μακριά από τη ζώνη δοκιμής ή από οποιοδήποτε άλλο μεταλλικό αντικείμενο. Ανοίξτε τον αισθητήρα του ανιχνευτή μετάλλων (1).
- 2/ Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση «I» (3), ρυθμίστε αργά τον «δρομέα ευαισθησίας» (2) έως ότου σβήσει η ένδειξη LED και πάψει να ηχεί ο βομβητής. Τώρα η συσκευή είναι ρυθμισμένη στην υψηλότερη ευαισθησία.
- 3/ Τοποθετήστε τον αισθητήρα ανίχνευσης μετάλλων (1) στον τοίχο, μετακινήστε τον αργά και περάστε σιγά-σιγά όλη την επιφάνεια. Η ένδειξη LED ανάβει και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα όταν ανιχνεύεται κάποιο μεταλλικό αντικείμενο.
- 4/ Για να εντοπίσετε την ακριβή θέση του μεταλλικού αντικειμένου, γυρίστε ελαφρά τον «δρομέα ευαισθησίας» (2) προς τα μπροστά για να μειώσετε την ευαισθησία ανίχνευσης και σκανάρετε ξανά την περιοχή.



Η συσκευή αυτή μπορεί να ανιχνεύσει μέταλλα όπως χάλυβας, σίδηρος, χαλκός, χρυσός, αλουμίνιο, ... Σας βοηθάει να αποφύγετε να τρυπήσετε τα καλώδια τροφοδοσίας ή τους σωλήνες αερίου. Όταν ανιχνεύεται κάποιο μεταλλικό αντικείμενο, ηχεί ο βομβητής και ανάβουν οι ενδείξεις LED.

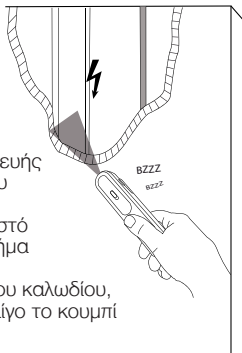
Σημείωση :

- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για λειτουργία σε επιφάνειες με ύφασμα με επικάλυψη αλουμινίου ή μετάλλου.
- Η συσκευή δεν ανιχνεύει τους πλαστικούς αγωγούς νερού.

B/ Λειτουργία ανιχνευτή εναλλασσόμενης τάσης

• Ανίχνευση εναλλασσόμενης τάσης:

- 1/ Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση «II» (3). Μην ανοίξετε τον ανιχνευτή μετάλλων.
- 2/ Γυρίστε τον δρομέα ευαισθησίας (2) στη θέση max.
- 3/ Μετακινήστε τη ζώνη ανίχνευσης εναλλασσόμενης τάσης (9) της συσκευής κοντά ή διαμέσου της επιφάνειας που θέλετε να ελέγξετε.
- 4/ Όταν η συσκευή πλησιάζει σε ένα ζεστό καλώδιο AC, ακούγεται το ηχητικό σήμα και ανάβει το LED.
- 5/ Για να εντοπίσετε την ακριβή θέση του καλωδίου, μειώστε την ευαισθησία γυρνώντας λίγο το κουμπί προς τα πίσω, και δοκιμάστε ξανά.



Σημείωση :

- Η τριβή ή το χτύπημα της συσκευής στον τοίχο μπορεί να δημιουργήσει στατικό ηλεκτρισμό και να προκαλέσει ψευδείς ενδείξεις.

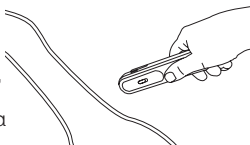
- Διαφεύγοντα ρεύματα: λόγω του ότι η συσκευή δίνει σήμα με μηδαμινό ρεύμα, μπορεί να εμφανιστεί μια παράξενη ένδειξη σε ορισμένες περιπτώσεις. Δηλαδή, αν ένας αγωγός με κακή μόνωση ακουμπάει σε υγρό τοίχο, η συσκευή θα δείξει ότι υπάρχει τάση στον τοίχο. Σε αυτή την περίπτωση, η συσκευή υποδεικνύει πιθανό κίνδυνο που πρέπει να επιβεβαιωθεί με βολτόμετρο.

• Διάκριση ανάμεσα σε καλώδιο υπό τάση και μηδενική γραμμή :

- 1/ Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση «II» (3).
- 2/ Γυρίστε τον δρομέα ευαισθησίας (2) στη θέση max.
- 3/ Τοποθετήστε τη ζώνη ανίχνευσης εναλλασσόμενης τάσης της συσκευής (9) κοντά στα καλώδια που θέλετε να ελέγξετε.

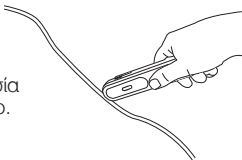
4/ Μειώστε την ευαισθησία στο κατάλληλο επίπεδο στρέφοντας τον δρομέα.

5/ Όσον αφορά στη μηδενική γραμμή, το καλώδιο υπό τάση μπορεί να κάνει τη συσκευή να εκπέμψει σήμα από μεγαλύτερη απόσταση.



• Ανίχνευση του σημείου διακοπής ενός καλωδίου

Η μέθοδος που χρησιμοποιείται εδώ είναι παρόμοια με την προηγούμενη. Για να εντοπίσετε το σημείο διακοπής ενός καλωδίου, ρυθμίστε την ευαισθησία σε ένα κατάλληλο χαμηλότερο επίπεδο. Όταν τα φωτεινά και ηχητικά σήματα διακόπτονται, έχει βρεθεί το σημείο διακοπής.



• Έλεγχος της σύνδεσης του εξωτερικού μεταλλικού κιβωτίου συνδέσεων μιας ηλεκτρικής συσκευής σε αγωγό γείωσης

1/ Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση «II» (3). Μην ανοίξετε τον ανιχνευτή μετάλλων.

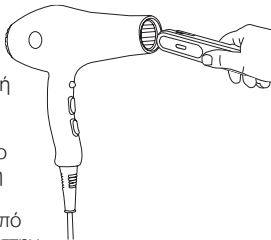
2/ Γυρίστε τον δρομέα ευαισθησίας (2) στη θέση max.

3/ Μετακινήστε τη ζώνη ανίχνευσης εναλλασσόμενης τάσης της συσκευής (9) κοντά σε μια ηλεκτρική συσκευή όπως φούρνο μικροκυμάτων, ηλεκτρικό βραστήρα, καλοριφέρ, ηλεκτρική χύτρα ταχύτητας, πλυντήριο ρούχων, ... Το LED και ο βομβητής ενεργοποιούνται όταν η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε αγωγό γείωσης.



• Έλεγχος σεσουάρ μαλλιών

Η μέθοδος είναι η ίδια με τη μέθοδο που περιγράφεται παραπάνω. Τοποθετήστε τη συσκευή κοντά σε ένα σεσουάρ μαλλιών που είναι απενεργοποιημένο. Το LED και ο βομβητής ενεργοποιούνται όταν το φως δεν είναι τοποθετημένο σωστά ή το καλώδιο υπό τάση δεν είναι συνδεδεμένο σωστά ή το καλώδιο υπό τάση δεν είναι συνδεδεμένο σωστά στην πρίζα.



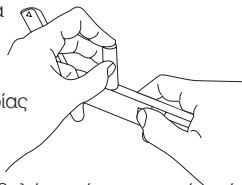
C/ Δοκιμή συνέχειας και συνεχούς πολικότητας

Προσοχή: βεβαιωθείτε ότι έχετε κόψει το ρεύμα. Στρέψτε τον μεταλλικό αισθητήρα 90 ° έως 180 °. Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση «II» (3).

• Έλεγχος πολικότητας μπαταρίας (6-36VDC)

Χρησιμοποιήστε τον αριστερό αντίχειρα για να αγγίξετε τη μεταλλική πλάκα δοκιμής 2 (7). Αγγίξτε τον πόλο της μπαταρίας με τον αντίχειρα του άλλου χεριού, ενώ ο άλλος πόλος της μπαταρίας αγγίζει τη μεταλλική πλάκα δοκιμής 1 (5). Ανάβει η ένδειξη LED και ακούγεται ο βομβητής.

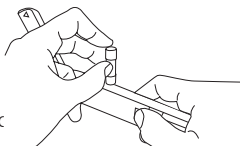
Σημείωση: προς αποφυγή τυχόν παρεμβολών, μείνετε μακριά από το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο.



• Έλεγχος ασφάλειας

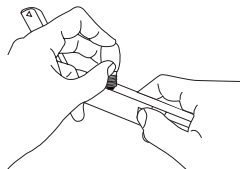
Χρησιμοποιήστε τον αριστερό αντίχειρα για να αγγίξετε τη μεταλλική πλάκα δοκιμής 2 (7).

Αγγίξτε τη μία πλευρά της ασφάλειας με το δάκτυλο του ελεύθερου 7 χεριού, ενώ η άλλη πλευρά της ασφάλειας αγγίζει τη μεταλλική πλάκα δοκιμής 1 (5). Αν ανάψει η ένδειξη LED και ακουστεί ο βομβητής η ασφάλεια είναι εντάξει.



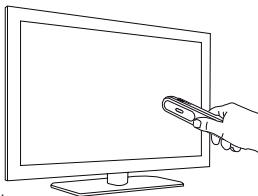
• Έλεγχος λαμπτήρα

Για τον έλεγχο ενός λαμπτήρα χρησιμοποιείται η ίδια μέθοδος που χρησιμοποιείται για τον έλεγχο μιας ασφάλειας. Αν ανάψει το LED και ακουστεί ο βομβητής, ο λαμπτήρας είναι εντάξει.



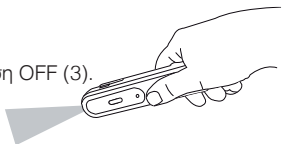
D/ Ανίχνευση ηλεκτροστατικής ακτινοβολίας

Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση «II» (3). Γυρίστε το κουμπί ευαισθησίας (2) προς τα μπροστά μέχρι το max. Τοποθετήστε τη ζώνη ανίχνευσης εναλλασσόμενης τάσης της συσκευής (9) κοντά στην οθόνη της τηλεόρασης/του υπολογιστή. Ο βομβητής ακούγεται και ανάβει η ένδειξη LED όταν η συσκευή ανιχνεύει ακτινοβολία. Απομακρύνετε τη συσκευή από την οθόνη. Η θέση όπου απενεργοποιούνται το LED και ο βομβητής είναι η θέση όπου δεν ανιχνεύεται σημαντική ακτινοβολία.



E/ Λειτουργία φακού

Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση OFF (3). Πατήστε το κουμπί (8) για να ανάψει το LED.

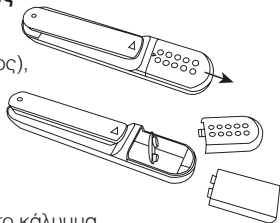


Προειδοποίηση :

- Τα θωρακισμένα καλώδια σε μεταλλικά κυκλώματα, εριβλήματα, μεταλλικά φράγματα ή παχείς και πυκνούς τοίχους δεν θα ανιχνευθούν.
- Όταν δουλεύετε κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια, να διακόπτετε πάντα την τροφοδοσία.
- Το καλώδιο υπό τάση μπορεί να ανιχνευθεί ως μεταλλικό αντικείμενο. Να είστε προσεκτικοί όταν καρφώνετε, κόβετε ή τρυπάτε τοίχους, οροφές και δάπεδα που μπορεί να περιέχουν καλωδίωση ή αγωγούς κοντά στην επιφάνεια.
- Η ικανότητα ανίχνευσης της συσκευής μπορεί να ποικίλει λόγω της υγρασίας των υλικών, της υφής των τοίχων, της βαφής, του μεγέθους του αντικειμένου που ανιχνεύεται κτλ.

F/ Αντικατάσταση της μπαταρίας

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί κανονικά (μη φυσιολογικός θόρυβος), αντικαταστήστε την μπαταρία. Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία, σύρετε το κάλυμμα της μπαταρίας (6) προς τα έξω, αντικαταστήστε την μπαταρία με μια καινούργια μπαταρία ίδιου τύπου (9V 6F22) και ξανακλείστε το κάλυμμα.



Ο καταναλωτής υποχρεούται να ανακυκλώνει όλες τις χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές. Απαγορεύεται να τα ρίχνετε στα συνηθισμένα σκουπίδια! Ανατρέξτε στις λεπτομέρειες σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος.

G/ Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Ανιχνευτής μετάλλων: για σωλήνα σιδήρου $\varnothing 20$ mm, το μέγιστο βάθος ανίχνευσης είναι περίπου 30 mm.
- εναλλασσόμενη τάση : 70 ~ 600V AC
- Δοκιμή συνέχειας : 0 ~ 50M Ω
- δοκιμή πολικότητας : 6 ~ 36V DC
- Θερμοκρασία λειτουργίας : -10 ° à 40 ° C
- Θερμοκρασία φύλαξης : -10 ° à 50 ° C
- Διαστάσεις : 33x26x256mm - βάρος : 110g (με την μπαταρία).



Πιστοποιημένο
σύμφωνα με τα
ευρωπαϊκά πρότυπα



Να μην απορρίπτετε τις
συσκευές που φέρουν
αυτό το σύμβολο μαζί
μετα οικιακά απορρίμματα.
Χρησιμοποιήστε ένα
κατάλληλο σημείο
περισυλλογής

Η Tibelec εγγυάται την ποιότητα και την αξιοπιστία των μερών αυτού του προϊόντος: η εγγύηση αυτή εμπίπτει σε άρθρα νόμιμης εγγύησης διάρκειας 2 ετών για ελαττώματα και λανθάνοντα ελαττώματα, σύμφωνα με τα άρθρα 1641 έως 1648 του ποινικού κώδικα. Το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας βρίσκεται στη διάθεσή σας για συμβουλές και βοήθεια, μπορείτε να μας γράψετε στην ηλεκτρονική διεύθυνση qualite@tibelec.fr. Η Tibelec δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από κακή μεταχείριση, κακή συντήρηση, χρήση για σκοπούς εκτός των ενδεδειγμένων, φυσιολογική φθορά, θραύση λόγω πτώσης ή άνοιγμα της συσκευής. Η Tibelec δεν θα μπορέσει να κάνει δεκτές επιστροφές προϊόντων για αντικατάσταση αναλωσίμων που είναι απαραίτητα για τη χρήση αυτού του προϊόντος. Η αντικατάσταση των αναλωσίμων γίνεται με δική σας χρέωση.